

tesztőség kiadóhivatal
Zomda: Sul. Reg. Ferd-
(József Köherceg-ut) 4.
on: 151. Sörgöncim:
ony. Arad. :: Az Aradi
mda Vállalat tulajdona.
ása és rotációs nyomása.
Jelenik naponta reggel,

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lel.
Külföldre havonta 80 Lel.
több. :: Egyes szám 5 Lel.
Vasárnap 6 Lel. :: (Bucu-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetési tarifa szerint ::

VII. évfolyam, 100. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1932. május 1

ebb májusok felé

Május elseje egykor a munka ünnepe egy nap, amelyen elmémultak egykor a zakatoló gépek, megszűnt az ég felé josszu gyárkémények füstgomolygása étköznap robotban verejtékező ember-levetették kormos, olajos, festékes zubbonyaikat, hogy ünneplőket öltsek. Május elsején egykor huszonnégy maradt a gyárszirenák tompa bugásu zöje és a munka szorgalmas hadserege ho. Zu sorokban vándorolt az ujjáébredő tavai ünnepi hangulatában a Természet nagy temploma felé, amely egyforma szivesa fogaca ölére gyermekeit.

A zsenge fűszönyeg ebben az évben is kisarjdt a pusztítása közben is termékenyítő foly partján. A fák és a lankák a mostani májs elsején is elküldik hívó üzeneteiket a városok kormos falai közé, de az újult erő-elléfragyogó tavaszi napsugár sem tudja várgy napra felderíteni a gondok között ver-öd embereket. A munka egykori május el-jeje ünnepe nek ma már csak az emléke él a hallatag gyártelepeken, a kihűlt kazánok, az edgyatott munkatermek és elárverezett mű-helyk között. A munka nem ünnepel, mert ninc mit ünnepelnie. A május elsejei munka-szünet fellelegző pihenőnapját elborította a munkanélküliség nagy tengerének áradata. Ennek a munkaszünetnek nincsen vége és nincsen hossza s a munkanélküli tömegek száára sincsen semmi jelentősége a május elseje sétának akkor, amidőn heteken, hónap-on kényszeríti téletenségre a munkatermek dolg óit a gazdasági világkrízis, a termelés és gyogyasztás egyre csökkenő folyamata. Sajná az 1932. év májusa az emberiség szá-mát igem az örömet jelenti, hanem a gondok fokt abb emlékeztető-napját, amely egy-ajában egyesít gazdagot és szegényt, mul-si és munkanélkülit, fajt és felekezeti kül-jegek nélkül.

Munkanélküliségről számos ízben írtunk ma a helyen és számtalanszor mutattunk rá hogy milyen utakon és módokon nyuak könnyítéseket a jelentegi helyzet-benra illetékesek. Ezek a módok azon-ban az előfeltételt követelik meg, hogy ebb országban minden egyes embernek tiszt kell lennie azzal, hogy csakis az erők ossza vezethet az óhajtott célhoz. A pénz és a munkanélküliség általános problérem lehet az uccai felvonulásokkal, nem a népgyűlések demagógiájával meg-oldásmetország példáján okulhatott a vil-ág ulhatnak mindazok, akik tétlenül tül-rik között az idegen célok szolgálatá-banizó szovjetbérencek romboló apos-tolkt.

Idők tetején ágáló, vörösnnyakkendős politgensenk korszaka immár leáldozott. A kiprát tömegfelvonulások eredménye so-hasozott áldást és a szenvedélyek kirob-banábanatában elhulló emberéletek csak özveot és árvákat hagyják maguk után. A naz általános problémákat nem az ucc-ai ulásokkal, nem a népgyűlésekkel ol-dotta eddig sem az emberiség, hanem a megitt erők, életenergiák higgadt és megitt összefogásával, vér drága fo-lyadóbünyös az, aki fé- ember-ártatérét az uccan a világ azonban nem bábok nehé- k

Szilárd a kormány, de az átszervezés az ünnepek után megtörténik

Súlyos kritika a kormány felett — Milyen változások lesznek? — Hírek RIST francia pénzügyi szakértő és a kormán. Két miniszterium 32 millió ka az autonom utpénztár vol.

Bucurestiből jelentik: Iorga miniszterelnök lapja, a Neamul Romanesc, lekicsinylő hangon ír a liberális-párt kormánybuktató akciójáról. A lap kijelenti, hogy a liberálisoknak kemény dió lesz a kormány, amely szilárdan áll helyén. A liberálisok mögött ma már nem állanak tömegek — fejtegeti Iorga hivatalosa — mert már nem rendelkeznek olyan érvekkel, amelyekkel meggyőzhetik a parasztságot. Ami a liberális bankok pénzügyi hatalmát illeti, ma már csak üres fenyegetés. A konverzió áldásában részesült parasztnok nem félnek már a liberális bankoktól, ami pedig a városi lakosságot illeti, az sokkal felvilágosodottabb, sem-hogy az ígéreteknek hitelt adjon. A cikk lekicsinylő hangja dacára is érezhető, hogy a kormány ma leginkább a liberálisok akciójától tart és szinte olyan tendencia érződik ki, a mely arról tesz tanubizonyságot, hogy a konverziós törvényt azért hozták létre, hogy a liberális bankoknak a parasztság feletti befolyását letörjék, illetve meggyengítsék.

A kormány átszervezése előreláthatólag a husvéti ünnepek után történik meg. Az Univer-sul értesülése szerint Ghica helyett a külügyi tárca Mitileneu kezébe kerül, míg Cantacuzino egészségügyi miniszter Hatiegan Gyula dr.-nak adja át helyét. Vasilescu-C. en inar- és ke-reskedelemügyi miniszter helyébe Ottescu jelenlegi belügyi alminiszter kerül. Az alminisz-terek közül a nagy leépítés eredményeképpen csupán Munteanu-Ramnic, Pangal és Radian maradnak meg helyükön.

Súlyos kritikát gyakorol az Univer-sul mai számában a kormány felett. Megállapítja, hogy minden miniszterelnöki cáfolat dacára súlyos

konfliktus kele. cia szakértő köz. konfliktus követk. kormány enyhiteni leg az, amit a Nea. A Iorga-párt egy kezletet tartott Munte elnöklete alatt. A szó. hogy az ellenzék kormán. molytalan és csak tehetetle. zonyitékát. Megtárgyalták a vezeteinek ürvét és megállapít. pártja a legerősebb és legkon. országban.

Itt írjuk meg, hogy ma d... érdekes kártérítési keresetet illovi törvényszéknél. A kereset és a közlekedésügyi minisz- be az Állami Autonom Utpén Nicolau mérnök, volt igazs. Iorgovici mérnök, Poritri, Moldoveanu és C. R. Mirea miniszterium keresetében 32 összegének sürgös megfiz. ekből, mivel mint az emli zetői elfogadták és ratifik teleket, amelyek mellett Actienbolaget társasággal szerződést.

A keresetet a minis- kolják és az jogilag az paragrafusán és a pols 1080. paragrafusán ak um fenntartja magána a károknak, amelyek ugyancsak a megtéri

konfliktusról — vt követel itől

mány és Rist fran- amadó cikke eme ba igyekezett a a helyzet tény- c leszögezett. p este érte- adminiszter sulyozták, jója ko- tják bi- szer- orga az

vezetői: elnök, Valeriu, két ml- kártérítés, a fenti nény ve- at a felté- ni Svenska ittel: az ut-

böven indo- ittvörvény 22. 39., 1540. és et miniszteri- hogy azoknak mutatkoznának

Genfben még b iak a leszerelési konferencia sikerében

Magyarország gazdasági összeköttetései minden állammal hátrányosak — Akció a nemzetközi munkák megkezdésére — Május 15-re halasztották a kisantant-konferenciát

K... akcióát kezdenek a kisantant államai

Stimson, aki holnap el- ista nyilatkozatot tett a i konferenciát illetőleg. győződése, hogy a anolyan meg akariák ét. A problémák ne- zsi. h... végső szét-

egész import 7.9 percent, az export 5.5 százalékos Németországból a behozatal 4 százalék, a 11.8 percent. Ausztria se tartja be azonban egészében az előnyösnek látszott szerződés- hogy Magyarország gazdasági össze minden állammal hátrányosak.

Itt írjuk meg, hogy a Belgrádban kisantant konferenciának időpontját megállapították. A május elsejéről 15 lasztás Bene... külügyminis- történt. A... Antal... által Ulaki Antal...

A sanghai-i bombamerénylet végzetes eseményeket robbanthat ki

Az angol sajtó véleménye — A merényletnek ötven sebesültje és egy halottja van — Izgalom Japánban — A Népszövetség rendkívüli közgyűlése —

A merénylet miatt Japán nem változtat magatartásán

Tokióból jelentik: Japán egész lakosságát a legnagyobb izgalomban tartja az a bombamerénylet, amelyet tegnap, a japán császár születésnapja alkalmával rendezett ünnepélyen Sanghaiban elkövettek. A merénylet után — mint megirtuk — elfogtak egy Juhokitu nevű koreait, aki mosolygott, amikor megkérdezték, hogy ő követte-e el a merényletet. Rajta kívül több orosz alattvalót is letartóztattak. Az első vizsgálat alkalmával egy Hibbard nevű amerikai is letartóztatásba került, azonban az amerikai konzul erőlyes intervenciójára az amerikaiakat elengedték. Hosszas vallatás után Juhokitu bevallotta, hogy a merényletet tényleg ő követte el, arranézve azonban, hogy ki volt a felbújtó, megtagadta a vallomástételt.

Az események következtében lemondott Murai főkonzul, aki a látásán és fején sebesült meg súlyosan, de lemondott a sanghai-i csendőrség főparancsnoka is, akit hadbírószág elé állítanak, mert elmúlásztotta az óvintézkedések megtételét. Az eddigi megállapítások szerint a bombamerényletnek ötven sebesültje van, köztük két amerikai nő, egy francia kisleány, két francia férfi és három európai diák. Higemitsu japán konzul testét harminckét seboritja, míg egyik lábát amputálni kellett. Sirokava tábornok alsó állkapcsa leszakadt és összes fogai kiestek. Ujeda tábornok és Sigenicu japán követ a halállal vívódnak.

A bombamerénylet egyetlen halott áldozata a legújabb jelentések szerint Kavabata, a sanghai-i japán egyesület elnöke. Az orvosok szerint Sigenicu főkonzul kivételével a sebesültek állapota aránylag kielégítő. A kínai kormány ma részvétét fejezte ki a merénylet-

tel kapcsolatosan a japán követségen. Sigenicu japán követ, ellenére súlyos állapotának, ma betegágyából táviratot küldött a japán kormánynak, amelyben részletesen referál a merénylet lefolyásáról s sajnálkozását fejezi ki, hogy nem folytathatja a béketárgyalásokat, amelyeknek befejezése igen fontos lenne. Japánban aránylag nyugodtan tárgyalják a lapok a merényletet s az esettel kapcsolatos kommentárok sem túlzottan erősek.

Londonból jelentik: A japán külügy-, hadügy- és tengerészeti miniszterek elhatározták, hogy a bombamerénylet következtében szerencsétlenül járt magasrangú tisztviselőik állását egyelőre nem töltik be. Az Exchange Telegraph tudósítójának jelentése szerint az elfogott merénylő összekötésében állott azzal az összeesküvő társasággal, amely január 8-án Tokióban a mikádó ellen is meuprényletet kísérelt meg.

Gentből jelentik: A Népszövetség a sanghai-i merénylettel kapcsolatban ma rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen az elnök indítványt tett egy vegyesbizottság kiküldésére, amelyben elsősorban az érdekelt hatalmak vennének részt. A bizottság szótöbbséggel dönt az érdekelt felek által vállalt kötelezettségek végrehajtását illetően. A határozati javaslatot a közgyűlés egyhangulag fogadta el, csupán a

EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Piarista-uca 6.

Telefon: Aut. 885—39.

Előreanda családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

Amikor Szeged romokban hevert

Visszaemlékezés az árvízkatasztrófára
— Egy régi újságíró jegyzeteiből —
Irtá: BULGAR LAJOS

A múlt aranykőden át harminc év előtti újságíró emlékek kontúrjai bontakoznak ki előttem. Harminc év... A fiatalon elhunyt Makai Emil borongó lelkű költő gyöngysorai csillognak felém három évtized alig áttekinthető felhőzetéből:

„Vágyteli életem legelején
Egy szomorú líru tűnik elém”

Serkedő bajuszu, ambiciótól fittott kezdő újságíró voltam, amikor 1902. május elsien néhai Békefi Antal főszerkesztőnek — Békefi László édesapjának — meghívására elfoglaltam helyemet a Szegedi Napló redakciójában, amelynek régi íróasztalainál a szegedi árvízkatasztrófa idején Mikszáth Kálmán és később Gárdonyi Géza is örökéletű remekműveket alkottak. Szeged... Napfényben csillogó kupolák tömege, a stílusos paloták között hőmpölygő elegáns sokaság s az irodalmi levegő valóságos mámorossá tettek minden fiatal tollforgatót oda a művelődés erős szárnyain való örök vágya.

A szerkesztőségben dolgoztak Tölgyesi István, Móra Ferenc, Molnár Jenő, Csikós Vilmos, Balla Jenő és más elismert írók. A szerkesztői munka után a Tisza- és a Duna-törzsasztalainál sötét színekkel festett pusztulásának siralmas képeit a természetesen belevégő

vált jelmondatát: „Szeged szebb lesz, mint volt”. — Gróf Tisza Lajos a mérnökök és vízszabályozók egész hadseregét hívta meg kormánybiztosi udvarába és azoknak tervét, de a saját izlése és megfontolása szerint építtette újjá a most száztízezer lakost számláló metropolist. A Tisza-szabályozást Vásárhelyi Pál mérnök óriási méretű tervét alapján valósították meg és az akkor épített, elpusztíthatatlan körtöltések mentették meg most Szegedet. (A város halálából bronz-szoborral örökítette meg Vásárhelyi emléket.) Az árvízi kormánybiztosság teljesen — néhol több méter magasságban is — feltöltötte az elöntött területeket és ugyyszólván máról-holnapra varázsoltá elő a pompás palotákat. A nyugati országok szakemberei, műépítései is megcsodálták a főteret, a fehér törzsi, óriási platánfa-allékat, amelyek alatt szép szobrok hirdetik az alkotó művészet nagyságát.

A katasztrófa színhelyére sereglettek a legnagyobb világlapok munkatársai, akik között szerepelt a boldogult Dóri, az Európaszerte ismert Barna Dóri — akinek négy évvel ezelőtt a kereskedői pályáján a legújabb újságírói pályára lépett. A Dóri és bécsi lapnak a legújabb újságírói pályára lépett. A Dóri és bécsi lapnak a legújabb újságírói pályára lépett.

ARON ÉS MOLNÁR

Szabadalmi iroda

új helyiséggel:

Budapest, VIII., Rökk Szilárd-uca
(Corvin áruház mellett.)

Japán megbízott tartózkodott a szavazás Az ülést ezután elnapolták.

Tokióból jelentik: A japán kül- és tengerészeti miniszterek tározták, hogy a kínai fegyverszüneti tárgyalásokat elkülönítik a Hongkew parkban vetett merénylet ügyétől. Elhatározták továbbá, hogy Japán nem változtat magatartását a fegyverszüneti kérdésben, hanem kezöleg, töle telhetően siemmetni fogja az fejézését.

Az angol sajtó a sanghai-i merénylő szarajevói merénylettel hasonlítja össze. Irják, hogy a robbanás végzetes eseményként pattanthat ki, mint ahogy annak idején szarajevói merénylet a világháború rém buditotta a világra.

Uj hatlejes bélyegeket hozott forgalomba a román posta

Az aradi postafőnökséghez ma délután kétezer darab bélyeget tartalmazó küldemény érkezett, 12.000 lej értékben. A bélyekek Alexandru cel Bun, Moldova 500 évvel ezelőtt élt uralkodójának ötszázados jubileumi ünnepsége alkalmából bocsátotta ki a román posta. Az aradi postafőnökség azt a rendeletet adta, hogy ezeket az új levélbélyegeket június elsejei hatállyal hozza forgalomba, mint régiek franzo-bélyegeket. Az új levélbélyegek lejj értékek, ugyanugy, mint a legutóbb kibocsátott. Károly király arcképével ellátott bélyegek. Székely sötét terrakotta és kliszejű képen megegyezik az eddig is használatban levélbélyegekével, amny különbséggel, hogy II. Károly király képe helyett, Alexandru cel Bun vajda korhű öttözetben, koronával fején látható a képkereken. A bélyegek előző bizonytalan határidő leteltéig ma érvényben.

lomma adta tudára Hutternek, hogy gránál a Tisza kilépett medréről és azt elpusztítással fenyegeti, tehát érdemesgrádra elutazni. A bécsi újságíró, elutazott és amíg ő Csongrádon lázasított az „árvíz” után, addig Barna a legnagyobb biztonsággal szerezte meg az újjáépítési terveket, mert hiszen egy napra a Huttert, aki hasonló ugratásaival már semetlenséget okozott neki.

A bécsi zsurnaliszta késő éjszaka fin tért vissza Szegedre és haragosan be Barnát:

— A lakásán van — mondták a közben a többi újságírók.

Hutter azonnal elsietett Barnához, már az esti vonattal Bécsbe utazott, tal vivén a nagy szenzációt jelentő újjáépítveket. A lakásán csak a szolgálja maradtól Hutter fogcsikorgatva kérdezte:

— Hol van Barna ur?

— Bécsbe utazott.

— Bécsbe... és csbe? Hát miért?

— Azt mondta kéröm, hogy a bécsi csatavesztésről szóló haditudósítást neki az osztrákoknak fölvenni.

... Sok víz lefolyt azóta a Tiszán, nek partján széles teretek között monosan és polgári hidegséggel terül el a város. Pompázó virágágyak között évtized áll Tisza Lajos egykori kormánybiztos Fadrusz János híres alkotása. A grófi ke körülvéző mellékalakok: — acélizmus kezű, félmeztelenül talicskázó kubikos emlékek előtt még az elnyaradt alsótagadák is meg-megállnak, és hunyorgatko-

ehhön Sóstelli...
Sóstelli... Kád...

„A rendőrség mindent elkövet, hogy a május elseje nyugodtan teljen el“

mondotta dr. Moga Romulus rendőrkezes — Szigorú eljárás a rendzavarókkal szemben — Több letartóztatás történt

Május elsejére való tekintettel az aradi rendőrség minden preventív intézkedést megtett, hogy az esetleges zavargásoknak elejét vegye, illetve azokat megakadályozza. A rendőrség egyébként azoknak az izgató, kommunista elemeknek tekintélyes részét, akik május elsejére felvonulást készítettek elő, még egy héttel ezelőtt letartóztatta és — mint ismeretes — az ügyészségre is átkísérte. Ezek az emberek, akik a vidéken is osztogattak röpiratokat, egy „A forradalmár“ című könyvműveket terjesztettek, amelyben a munkásságot május elsejére tüntetésre hívták fel. A lapot a rendőrség természetesen elkobozta és annak terjesztőit őrizetbe vette. Ugyancsak őrizetbe vettek ma több gyanús egyént, akiket május elseje elmúltával minden valószínűség szerint szabadon fognak bocsátani.

Mai számunkban már jelentettük, hogy a belügyminiszterium május elsejére mindennemű csoportosulást és felvonulást megtiltott és csupán a szociáldemokratáknak engedte meg, hogy zárt helyiségben gyűlést tartsanak. Moga Romulus dr. rendőrkezes a mai napon a belügyminiszteri rendelet értelmében adta ki intézkedéseit. A rendőrkezes betiltotta a szociáldemokraták tervezett felvonulását. Az Aradi Közlöny munkatársának ma alkalma volt beszélni Moga Romulus dr. rendőrkezesrel, aki a következőket jelentette ki:

— Május elsejére való tekintettel minden csoportosulás, tüntetés vagy felvonulás a legszigorúbban tilos. Felhívok mindenkit a saját érdekében, hogy tartózkodjon mindennemű felvonulásban vagy tüntetésben való részvételtől, mivel a rendőrség a lehető legszigorúbban fog eljárni és sajnálatos lenne, hogy esetleg ártatlan embereknek származzon kellemetlenségük abból, hogy a tüntető tömeg közé keveredtek. Mindenki saját érdekében teszi tehát, ha alkalmazkodik a hatósági intézkedéshez, mert a legkimélethebbül és a legnagyobb eréllyel járunk el azokkal szemben, akik a város nyugalomát és rendjét meg akarják zavarni. Különös figyelemmel leszünk az agent provokátorok munkájára. Biztosíthatom a város polgárságát, hogy a rendőrség mindent el fog követni annak érdekében, hogy május elseje a legnagyobb rendben és nyugalomban teljen el.

Timisoaráról jelentik: Az állambiztonsági hivatal értesüléseket szerzett arról, hogy az itteni kommunista munkások utasításokat kaptak bucuresti-i központjuktól a május elseji tevékenységükre vonatkozólag. A rendelkezés az, hogy a kommunisták feltétlenül kíséreljenek meg tüntetést, lehetőleg zavarják meg a szociáldemokraták gyűléseit, hogy őket — mint a rendőrség mondják — diszkreditálják. A rendőrség a katonasággal együtt széleskörű intézkedéseket tesz minden rendbontás megakadályozására.

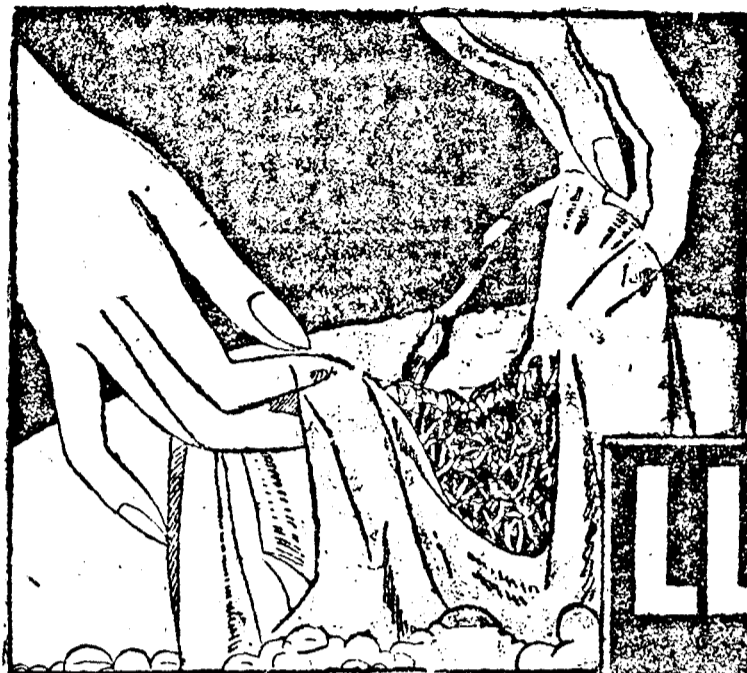
Bucurestiből jelentik: A hatóságok az egész ország területén minden intézkedést megtettek május elseje rendjének biztosítására. A szociáldemokrata-pártot felhívták, hogy kísérelje figyelemmel a gyűlésein megjelenteket, nehogy agent provokátorok keveredjenek közéjük. Ujabbán őrizetbe vettek Besszarábiában nagyszámu gyanús egyént, Chisenevben száz embert fogtak el. Bucurestiben időközben sokakat szabadlábra helyeztek, mégis kétszáznál többen maradtak a rendőrség vendégei május másodikáig, amikor ügyüket újból átvizsgálják és valószínűleg túlnyomórészüket szabadlábra helyezik.

1 pohár sör 7 lej, 3 pohár 20

HALMOSNÁL!

Zóna 1 pohár sörrel 10 lej. Vasár- és ünnepnapi sörzene, lángos.

Aminek mosását senkire sem akarja bizni,

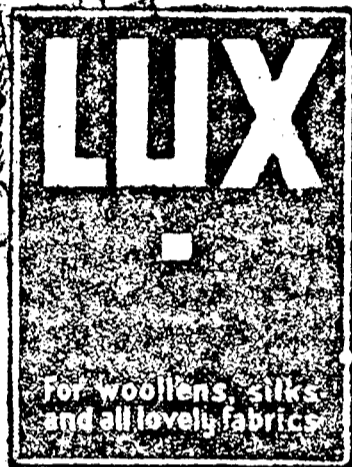


mossa ki

saját maga

LUX

SZAPPAN REHELLYER



A keze is puha és finom marad!

Langyos vizet használjon! Tartsa be a használati utasítást!

Kirabolták Manuel portugál exkirály kastélyát

A tettesek felbecsülhetetlen értékű műkincseket vittek el — Harc a farkaskutyákkal

Londonból jelentik: Manuel portugál exkirály London melletti kastélyát ismeretlen tettesek az éjszaka kifosztották, miután heves harcot vívtak a villát őrző két hatalmas farkaskutyával. Az ebeket elaltatták, ezt megelőzően a két állat alaposan megmarhatta az éjjeli támadókat, mert az egyik kutya szőre csupa vér volt, amikor reggel ráakadtak. A

betörők rengeteg arany- és ezüstműt, valamint Romny világhírű festményét: „Az alvó gyermek“ című vásznat vitték magukkal. A kép értéke felbecsülhetetlen. Az exkirály személyesen állítja össze a kárlistát s már annyit megállapított, hogy értékes könyvtárában őrzött nagyfotosságu diplomáciai irattárából semmi sem vészett el.

Mindennemű

Rheumatikus

fájdalmaknál, köszvény, idegzsába és hasonló megbetegedéseknél valamint spanyolnáthánál a Togal-tabletták biztosan és gyorsan hatnak. Több mint 6000 orvosi vélemény, közöttük sok, kiváló orvosi tanároktól és kórházakból. Szinte meglepő eredmények olyan esetekben is, mikor semmiféle más szer nem használt. Egy kísérlet meg fogja győzteni! — Minden gyógyszerárban.

Togal

Lej 52.—

Véget ért Fortescu asszony világszenzációt keltett gyilkossági pere

Tíz évig terjedő fegyházra ítélték a gyilkosokat — A román származású uriasasszony vejevel és egy tengerészatonával meggyilkolt egy honolului bennszülöttet

Honoluluból jelentik: A honolului nagy gyilkossági per ma véget ért. Mint ismeretes, a súlyosan elítélt román származású Fortescu asszony, aki amerikai állampolgárt Massie nevi tengerésztiszt vejevel s egy tengerészatonával megölt egy Kahaawai nevi bennszülöttet, mert ez — állítólag — erőszakot akart elkövetni Fortescu asszony leányán, aki a tengerésztiszt felesége.

A honolului esküdtbíróóság a híres gyil-

kossági pörben meghozta verdiktjét. Eszerint valamennyi vádlottat bűnösnek mondotta ki, nem előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntette miatt, de megkegyelmezésre ajánlotta őket. A verdikt alapján 10 esztendeig terjedő fegyházbüntetés vár a vádlottakra. Az egyik védő azonnal táviratot intézett Hoover elnökhöz és azt kérte, hogy hadihajón szállítsák a vádlottakat az Egyesült Államok területére és ott állítsák nem befolyásolható amerikai esküdtszék elé őket.

Holnap, hétfőn JANKA-gyógyszertár egész nap nyitva. Molnár László gyógyszerész. Arad, Bul. Reg. Ferd. 25. — Telefon

Vadászkürt kabaré májusi műsor szenzációja a 4 Sulicov attrakciós táncrevü, — Mészáros Eszti és Matia Stella táncművésznők.

Haláltánc

Az öngyilkos író fia: ifjabb Cholnoky Viktor, mint a marathoni táncolimpiász favoritja.

1.

A gramofonon akkor már a harminchatodik órája forogtak a lemezek. Lány tangó vagy keleti ütemű rumba hangjai szólaltak meg rekedten a gramofon tölcserén, lent a porondon már csak tá-molyogtak a párok, frissítőket, feketekávé-t szedtek, a lábukon tenniscipő volt és felsőtestükön olyan netz-ing, amelyet a teherhordók viselnek.

A zsüri tagjai felváltva ügyeltek, a közönség, az éjszakai lokálokból hazafelé tartó közönség, átugrott egy pillanatra a Beketov-ba megnézni, hogyan áll a „marathoni táncolimpiász”. Mert Marathontól, erről az ó-görög történelemben visszanyúló névről, csatáról nevezték el ezt az olimpiászt, amelyben ugyan nem görög hősök vettek részt, hanem egyszerű, esett, kopott emberek, jó-részt olyanok, akiket munkanélkülieknek neveznek és akik ezzel a végsőig tartó és végsőig feszített táncal akarták megszerezni azt az összeget, amely napjaik továbbtengetéséhez egy ideig elég lesz: az ezerpengős díjat.

— Ki a favorit? — kérdezte egy hosszuruhás és hosszú szipkából füstöt fújó, tépett szemöldökű „pesti démon”, akit gavallérok karéja vett körül.

— A favorit? — felelte udvariasan a zsüri egyik tagja. Tetszik látni ott azt a sovány, világoshajú fiatalembert? Igen? Ő a favorit. Ifjabb Cholnoky Viktor. Az apja, Cholnoky László...

2.

Ez még két évvel ezelőtt történt. A rumba akkor még ismeretlen fogalom volt és bizonyára senki sem gondolt arra, hogy Pest egyszer még marathoni táncolimpiász színhelye lesz. A jazz ekkoriban charlestont játszott, „démonok” már akkor is voltak a bárókban és akadt szórakozás is, ha nem is a marathoni táncolimpiász. A charleston üteme csak halkán szűrődött ki a lokálokból és vált hangosabba, amikor kinyitott az ajtó. A hajnali szürkületben egy ember haladt az uccákon. Kezében szulyzók voltak. Sokan utána néztek és azt hitték, hogy tornász. Az urnak, aki szulyzókkal baktatott és aki nem hallotta a lokálokból kiszűrődő jazz-zenét, mert az agyában, a fülében saját kétségbeesett gondolatai doboltak, mondom: ennek az urnak nem tornász volt a mestersége. Magyar író volt és Cholnoky Lászlónak hívták.

A hegyek mögött már felkapaszkodott a nap, amikor Cholnoky László szeme előtt felvillant a Duna csikja. Végigment a parton, arra, ahol már ritka vendég ilyenkor az ember. A szulyzók a ruhazsebbe kerültek és a lüktető agyban talán elvonult mindaz, ami a városban maradt: feleség, gyermekek, kenyéértelenség, kéziratok, amelyek arra kárhoztattak, hogy sohase lássanak napvilágot, hogy el legyenek temetve, mint az az ember, aki a hajnali szürkületben a szulyzókkal a halálba indult és akinek utját csak egy eiháló csobbanás jelezte a Dunán.

3.

— Szóval ő a favorit — mondotta a „démon” és lorgnont emelt a szeméhez, hogy jobban „megtekintse ezt a fiatalembert”. És mi a foglalkozása?

— Jelenleg munkanélküli — válaszolta a zsüri egyik tagja.

A démon gavallérjaival együtt elhagyta a cirkuszt, a gramofonra más lemez került, a partnernő ijedten nézett ifjabb Cholnoky Viktorra, a favoritra, aki meg-megingott, a vezetést már nem bírta tartani, körülnézett, talán az ezerpengős díj lebegett a szeme előtt, még tett egy-két fordulatot, aztán csak ennyit mondott, hogy: „Nem bírom tovább...” és a favorit, ifjabb Cholnoky Viktor, Cholnoky László magyar író fia feladta a versenyt — „kiszállt”.

„Pa-pa-pardonne, a Duna-parton...” — talán éppen ezt játszotta a zene. Lehet ugyan, hogy más lemez forgott ekkor a gramofon korongján.

De talán ez nem bir különösebb jelentőséggel. A lényeg az, hogy kiszállt. Vannak ugyanis mostanában sokan olyanok — favoritok, acél- és kodak-királyok is, akik nem bírják a táncot — künn az uccákon házak, elhelyezkedési lehetőségek, hivatalok között, vagy pedig nem bírják a forgást abban a másik cirkuszban, amely fölött mint céger ez a szó áll, hogy „Beketov”. Vannak ilyen Cholnoky Lászlók és Viktorok, akik nem bírják végkimerülésig és abba hagyják azt az örült robotot, amelyet a Beketovban tangónak, vagy rumbának hívnak és amelynek ott kint, házak és uccák között — haláltánc a neve.

Molnár Tibor.

Színház — Irodalom — Művészet

* Jótékony célú hangverseny az Iparosotthonban. Az árvizkárosult iparosok segélyezésére kiváló műsoru hangversenyt rendez május 2-án, hétfőn este 9 órakor az aradi Iparos Kulturház. Az estély kimagasló száma lesz Offenbach örökéletű „Hoffmann meséi” opera harmadik felvonásának előadása, kitűnő énekesek és a teljes zenekar közreműködésével, valamint a Mendelssohn E-moll hegedűhangverseny Fibinger Géza előadásában, amelyet Timkó Margit kísér zongorán. Külön érdeklődésre tarthat számot a négyszólamú női kar szereplése, azonkívül „A Margitszigeten” című kedves egyfelvonásos vígjáték, a legjobb műkedvelők közreműködésével. A zenekart, női kart és az operát dr. Buja Sándor karnagy vezeti, rendező Bodnár József. A jótékony célú hangverseny minden tekintetben nagysikerűnek ígérkezik s előreláthatólag ismét telt ház lesz az Iparos Kulturházban hétfőn este. Műsor után tánckövetkezik. Belépődíj 25 lej.

CORSO-MOZGO! MA PREMIER!

Házassági részvénytársaság

világhírű zenés vígjáték.
Feleséget vagy férjet biztosan kap.

Hans Moser, Charlotte Susa, Georg Alexander.

MATINEK!

Vasárnap d. e. 11 órakor
FÉRJEM BARATNŐJE
a legjobb filmkomédia.

Hétfőn d. e. 11 órakor
TAKARÓDÓ A RAJNÁN
zenés katonai vígjáték.
Siegfried Arno, Verebes Ernő.

„Carmen», «Aida» és a «Zsidónő» a cluji Román Opera szezonzáró vendégjátékának műsora

APOSTOLESCU és FOLESCU mint vendégek

Szerdán, május tizenegyedikén a cluji Román Opera együttese, ebben a színi szezonban utoljára, ismét Aradra jön, három napos vendégjátékra. Az igazgatóság a műsorról a következő operákból állította össze: szerdán, május tizenegyedikén Carmen, csütörtökön Aida, pénteken pedig a Zsidónő.

Carmen, Bizet operájában az aradi közönségnek ismét alkalma lesz hosszú szünet után viszontlátni Lya Popot, aki az opera címszerepét énekli. Michaela Fenia Dobranskaja énekli, a correadort a kitűnő baritonista Soculski, Don Joset pedig Andreescu. De a többi szerepek is az Operaház legjobbjaira vannak bízva. A zenekart Bobescu karnagy vezényli, a balettkart Morawsky mester tanította be, primaballerina Viola Gloria, az énekkarok vezetője Klee karnagy, a díszletek Wiedmann festőművész alkotásai.

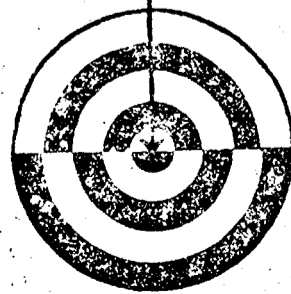
Aida, amelynek előadása világvárosi hírnévé, ez alkalommal a kiváló tenorista, Nicu Apostolescu, a nápolyi Teatro San Carlo tagjának vendégfelléptével szenzációszámba megy. Apostolescu énekli Radamest, mellette pedig Lya Pop, Aca de Barbu, Soculski, Georgescu és Jaretky éneklék a vezető szerepeket. A harmadik felvonásbeli nagy balettkor Morawsky balettmester és Viola Gloria primaballerina is fellép. A zenekart Bobescu karnagy vezényli.

A zsidónő, Halevy operája, amely a múlt vendégjáték alkalmával kétszer volt műsorra tűzve, de a körülmények szerencsétlen és szomorú közrejátszása miatt nem kerülhetett színre, ez alkalommal szenzációs szereposztásban kerül előadásra. Apostolescu és Aca de Barbu mellett Folescu, a bucu-resti-i Operaház legkiválóbb tagja, a bécsi állami opera állandó vendége énekli a kardinális szerepét, Dobranskaja, Jaretky és Gavrilescu éneklék a többi fontosabb szerepeket. Vezényel Bobescu. Közreműködik a teljes balettkar.

Az előadások a nyári színpadon lesznek megtartva. Dacára a vendégművészek nagy felléptidijainak, a helyárok nem lettek emelve, már huszonöt lejért lehet jó ülőhelyet kapni. A jegyárutítás kedden délelőtt tíz órakor kezdődik a téli színház pénztárában.

BUTOR KÖZPONT

Legelőcsöb



Csillár,
BUTOR,
Gyermek-
kocsi

BENE & COMP. ARAD

Művészvölgyi Park - Szanatorium

Budapest, I., Hidegkúti-ut 78.

Egész évben nyitva.

Napi ellátás Pengő 8-tól.

Üdülőknek, rekonvalescenceknek, bel- és idegbetegeknek.

Híz kúra. Speciális kezelések.

Két vakmerő betörőt fogott el az aradi rendőrség

Állandóan fosztogatták az aradi Herbstein-cég kézipénztárát

Vakmerő betörőket sikerült lelepleznie az aradi rendőrségnek. Weiszberger Lipót, a Herbstein-cég tulajdonosa, már hosszabb idő óta figyelte, hogy az üzletében lévő kézipénztár-ból az éjszaka folyamán nagyobb összegek tűnnek el. A nagykereskedő azonban egyelőre nem tett jelentést a rendőrségnek, mivel üzletében régi alkalmazottak vannak és először házi vizsgálatot akart bevezetni. Később azonban mégis jelentést tett az ügyről a rendőrségnek, ahol Sava detektív vezette be az ügyben a nyomozást. A detektíveknek feltűnt, hogy két rovottmultu egyén, Grosz László és Klein János az utóbbi időben erősen költségesnek, anélkül, hogy valami kereseti forrásuk lenne. Sava detektív egy alkalommal lesben állt, igazolásra szólította fel mind a két embert, átkutatta zsebeiket, ahol rengeteg, különböző nagyságú álkulcsot talált. Mindkettőjüket felvitték a rendőrségre, ahol bevallották, hogy hat ízben jártak a Herbstein-cég üzletében, ahonnan összesen 21.400 lejt vittek el. Ezenkívül pedig mintegy 10—15 ezer lejt értékben különböző árucikkeket, főleg likőrt és csokoládét vittek el az üzletből.

Sava detektív lakásukon is házkutatást tartott, ahol több álkulcsot és reszelőt talált. Megtalálták azokat a kulcsokat is, amelyek a Herbstein-cég lakatjaiba és zárjaiba illettek. Bevallották azt is, hogy tervbevétték a cég kasszájának kifurását. Mindketten elmondták azt is, hogy ahányszor szükségük volt pénzre, kinyitották éjjel az üzletet, az ajtót ismét magukra zárták, majd pedig, miután a pénzt magukhoz vették, távoztak. Mivel az ajtókon semmi nyomot sem lehetett látni, mindenki azt hitte, hogy a cég alkalmazásában levő valaki követte el a lopásokat. A két elfogott embert át fogják kísérni az ügyészségre.

Az árvizkárosult iparosok segélyezésére május 2-án, hétfőn este 9 órakor

NAGY HANGVERSENY

Hoffmann meséi opera III-ik felvonása, a Margitszigeten, vigiáték. — Mendelssohn hegedűhangverseny és a női kar önálló szereplése az

IPAROS OTTHONBAN!

Belépő-díj 25 lei. — Műsor után tánc.

BUDAPESTEN

KIJÖTTEM a Kazinczy-uccából a RÁKÓCZI-UT 26. szám alá.

E nagyforgalmu helyen kedvező házbérrel még jobban megvalósíthatom régi elvemem:

NAGY FORGALOM, KEVÉS HASZON!

Ezen alkalomból ritka vásárlási lehetőséget nyújtok az alanti márkás árukból:

	P.		P.
4000 pár „Diana“ harisnya ezüst márka Agfa travis műselyemből — — —	2.40	Férfi zokni sima finom sodrott cernából — — —	1.36
4000 pár „Arvalányhaj“ Norcoc gyártmány, arany márka bevált minőség — —	1.98	Férfi „Derby“ rövidharisnya finom rovátkás kötés —	1.70
4000 pár „Viskosa“ harisnya hibátlan divatszinek —	1-30	Magas férfiharisnya szolid minták, tartós anyagból	1.60
Hernyóselyem harisnya finom vékony hibátlan — —	5.60	Magas férfiharisnya finom sodrott cernából szolid minták — — —	2.40
Gyermek magas zokni fehér, szürke, drappszinben 3 sz. számonként 10 fillér emelkedéssel — — —	50 fill.	Prima mosóbőrkecstyü fehér színben — — —	4.—
Férfi zokni selymezett — —	68 fill.	„Gazella“ női bőrkecstyü szürke, drapp, barna színben	4.90
Férfi zokni finom cernából szolid minták — — —	98 fill.	„Gazella“ férfi bőrkecstyü szürke színben — —	5.90
		Finom női cernakecstyü kis számos — — —	98 fill.

Finom kötöttárak, fürdőruhák, gyermektrikók nagy választékban, a nálam megszokott alacsony árakon!

Ezen áruk csakis Rákóczi-ut 26. sz. üzletemben kaphatók.

HEILIG BUDAPEST HARISNYAHÁZ 26 Rákóczi-ut

A bíróság elrendelte Farkas Irén elbocsátását az elmeógyógyintézetből

A Farkas—Dajkovics-szerelmi ügy újabb fejezete — Farkas Irénről hónapok mulva megállapították, hogy épeiméjű

Élénk emlékezetben van még az a bonyolult leányszoktetés, amelynek főszereplői Dajkovich Sándor budapesti fiatal ügyvéd és Farkas Irén, Farkas Elemér országgyűlési képviselő leánya voltak. Farkas Elemér nem akarta beleegyezését adni leánya házasságához, mire Dajkovich dacolva a kegyetlen apai szigorral, megszoktette a leányt, akit rokonnál helyezett el. Farkas Irén azonban kiskoru lévén, a törvény értelmében köteles volt

apjához visszatérni, aki azon a címen, hogy a leány nem beszámítható, egy magán-elmeógyógyintézetbe záratta, ahol a legválogatottabb szellemi kinzásnak volt kitéve, a szerencsétlen fiatal leány. Az ügy országhatárokon túl is nagy port vert fel és hónapokig foglalkoztak a lapok a Farkas—Dajkovich-ügygyel. Volt olyan verzió is, hogy Farkas Elemér nem tudja, vagy nem akarja kiadni leányának anyai részről örökölt vagyonát és ezért ellenzi annyira a házasságot, viszont Dajkovichot is meggyanúsították azzal, hogy a leány pénzére és nem szerelmére pályázik.

Több törvényszéki tárgyalás után, melyeken heves jelenetek játszódtak le minduntalan apa és leánya között, most a budapesti törvényszék végső fokom foglalkozott Farkas Irén ügyével. A tárgyalás izgalmas jelenetekben bővelkedett, végül a törvényszék olyan ítéletet hozott, amely szerint Farkas Irén épeiméjű és azonnal elrendelte a leánynak a magánintézetből való elszállítását. Az ítélet nemcsak Budapesten, de egész Magyarországon nagy meglepetést keltett, mert a józanul

gondolkodó, emberileg érző társadalom már nem egy klávtányt intézett az igazság nevében a törvényhozáshoz, Farkas Irén érdekében, akinék ilyen fiatalon, ártatlanul kellett elszerveznie az igazságtalanság kálváriáját.

A városi mozik husvéti műsorai:

Vasárnap és hétfőn, 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: ÉDES LÉGYOTT (Egy óra — veled!) Premier. Énekes, zenés vigiáték, LUBITSCH ERNŐ rendezése, OSCAR STRAUS zenéje. MAURICE CHEVALIER és JEANETTE MACDONALD a főszerepekben.

Ezt megelőzi az aradi, zsigmondházi és mikalakai árvizről készült filmtelvélet, 2 lejjel emelt helyárak mellett.

SELECT MOZGÓ: AHOL A VOLGA FOLYIK. Premier. TOLSZTOJ „Feltámadás“ című halhatatlan regényének németül beszélő filmváltozata. Főszereplők: LUPE VELEZ és JOHN BOLES, a Rio Rita főszereplője.

FÉL 12 ÓRAI MATINÉK:

CENTRAL MOZGÓ: VASÁRNAP: LONDON LÁNGOKBAN. Zeppelinek London felett. Főszereplők: JOHN GARRICK és HELENE CHANDLER.

HÉTFŐN: AZ EZERSZEMÜ EMBER. Izgalmas cselekményű filmjáték. Főszereplők: NICK STUART és SUE CAROL.

SELECT MOZGÓ: VASÁRNAP: A CSÁSZÁR SZERELME (Kasierleichen). Romantikus filmoperett. LIANE HAID és WALTER JANSSEN a főszerepekben.

HÉTFŐN: CSAK TEGED SZERETLEK. Lélekemelő szerelmi történet. Főszereplők: WARNER BAXTER, MARY DUNCAN és MONA MARIS.



Kalapkiállítás NAGY FERENC

kalaposmesternél
Budapest, Múzeum-körút 2. és Erzsébet-körút 27.
Budapest legnagyobb választéka bel- és kültöldi kalapokban és sapkákban.

Aránylag Bucurestiben sincs annyi munkanélküli, mint Aradon

Nyilatkozik a Népszámlálási Hivatal volt központi vezérigazgatója —

A kormány nem tudja fenntartani a Népszámlálási Hivatalt — Gazdasági épületek az Alfa-telepen

Beszélgetés Manoila Sabinnal, az egészségügyi minisztérium Aradon tartózkodó igazgatójával

Érdekes látogatója volt ma reggel az aradmegyei prefektusnak és a város vezetőjének. A korareggeli órákban Aradra érkezett *Manoila Sabin*, a bucuresti-i egészségügyi minisztérium egyik igazgatója, hogy a minisztérium megbízásának Aradváros területén eleget tegyen, egyben összekötve a kellemesét a hasznossal, szüleinél, Lippán töltsse a görögkeleti husvétünnepet.

Manoila igazgató neve nem ismeretlen sem Arad, sem az egész ország lakossága előtt. Az impérium átvételének idején Manoila professzor Aradon volt középiskolai tanár. Itt különösen a statisztikai tudományok tanulmányozásának szentelte idejét. Az új impériumban Manoila a székényi Consiliul Dirigentnél töltött be vezető-fisztviselői állást, majd Bucurestibe került, ahol a kormány bizalma a népszámlálási hivatal élére helyezte. Két népszámlálást vezetett le az új Románia területein. Manoila professzor: a legelső *Goga Octavian* belügyministersége alatt, a második *Maniu Gyula* kormányelnöksége idején. Az első népszámlálás adatai — sajátságos módon — nem kerültek nyilvánosságra, úgy hogy a jelen pillanatban csak a második népszámlálás adatai állnak a nemzetközi statisztikai fórumok rendelkezésére.

Manoila professzor a koradélelőtti órákban megjelent *Radu Cornél dr.* hivatalában, aki örömmel üdvözölte a régi ismerőst. Ezután hivatalos uton értesítették a bucuresti-i egészségügyi igazgató megérkezéséről *dr. Cucu Vazul* városi főorvost, aki csakhamar maga is megjelent a polgármesteri hivatalban. Manoila és *Cucu dr.* a polgármester autóján a Cukorgyár területére szállottak ki, amely csak nemrégiben szabadult fel a Maros árja alól: innen Manoila professzor az aradmegyei prefektúrára ment, ahol tisztelgő látogatást tett *dr. Serbanu György* megyei prefektusnál.

Az aradi cukorgyár építkezései

Az *Aradi Közlöny* munkatársának alkalma volt megkérdezni Manoila Sabin egészségügyi igazgatót aradi utjának célja felől. Manoila Sabin szívesen állott rendelkezésünkre és a következőket jelentette ki:

— Az aradi Cukorgyár ügyében adott megbízatást számomra az egészségügyi minisztérium — mondotta. — Utasítást kaptam, hogy nézzem meg a helyszínen, mennyiben lehetséges a Cukorgyár igazgatóságának kérését teljesíteni egy nagyobbarányú gazdasági épület felállítására az Alfa-telepen. *Cucu dr.* városi főorvos ural megtekintettük a területet és ennek a helyszíni szemlének eredményéről legelőször a minisztériumnak kell jelentést tennem.

— Mi újság van a népszámlálási hivatal körül? — érdeklődtünk. — Megfelel-e a valószínűségnek az a hír, hogy egyelőre leépítették?

— A helyzet körülbelül ez — mondotta Manoila professzor. — A kormány nem találta kedvezőtlen a hivatal további fenntartása számára és így ez az intézmény beszüntette működését.

— Milyenek az új aradi impressziói?

— Nagy érdeklődéssel láttam, milyen erős tempóban fejlődik ez a város. Több, mint tizenöt évet éltem itt Aradon — mondotta Ma-

noila Sabin — itt jártam középiskolába és akár hiszi, akár nem, még mindig emlékezem a régi uccanevekre: ez itt a Tököli-tér, amott a Forray-ucca... Persze, az új neveiket nem ismerem.

Mindezt természetesen román nyelven folyt a beszélgetésünk. De ahogy a régi magyar uccaneveket említi, önkéntelenül is fel kell tennünk a kérdést:

— Már nem beszél professzor ur magyarral?

Manoila udvariasan mentegetődik: érzik, hogy nem formalitásból teszi, amióán kijelenti, ugyancsak románul:

— Sajnos, rendkívül sokat felejtettem... Évekig nem volt alkalmam magyarul beszélni, pedig a gyakorlat a legfontosabb.

— Mi volt az, ami legjobban megragadta a figyelmét Aradon?

Egy igen kis ideig gondolkozik, mielőtt válaszolna:

— Rendkívül értékes felfedezésként szolgált számomra a városi munkanélküli nyilvántartás rendszere — mondja — amelyet igazán



Nemzetközi Vásár tartama alatt

kedvezmény.

BUDAPESTI BÉLYEGTŐZSDE

Budapest, IV., Kossuth Lajos-u. 7., a kapu alatt.

Vasárnap éjjelkor életbelépnek a Budapesti Nemzetközi Vásár utazási kedvezményei

A román vasutakon ötven százalékos a kedvezmény

A május 7-én kezdődő Budapesti Nemzetközi Vásár utazási kedvezményei vasárnap éjszaka lépnek életbe, tehát a vasárnapról-hétfőre forduló éjszakának 0 órájától (május 2. éjféltől) kezdve lehet a jelentős utazási kedvezményekkel olcsón Budapestre utazni. Kedvezmény a román és a jugoszláv vasutakon 50 százalékos és csak a visszautazásra szól, ezzel szemben az osztrák vasutakon 25 százalékos, a csehszlovák vasutakon 33 százalékos, a magyar vasutakon pedig 50 százalékos áll rendelkezésre úgy az oda-, mint a visszautazásnál.

A Vásár látogatói május 2-án, hétfőn 0 órától (vasárnap éjféltől) kezdve felhetnek vonatra, utazhatnak bármilyen és bármelyik vonatra, bármelyik kocsiosztályon, de május 16-ának déli 12 órájáig Budapestre kell érkezniük. Jelentékeny kedvezményekkel lehet utazni a dunai hajókon is. Az utazási és egyéb jelentős kedvezményeket csak azok vehetik igénybe, akiknek „Vásár-igazolványuk” van.

A Vásár látogatói vízum nélkül utazhatnak, a vízumot utólag a Vásár területén váltják meg, még pedig mindössze 3 pengőért.

Érdekes és bizonyára sok vásárlátogató által örömmel üdvözölt újítás, hogy a vásár-igazolvány alapján a Vásár közönsége tetszés szerinti időben és 33 százalékos jegykedvezményvel szabad választására bizott három magyar vidéki városba vagy községbe is utazhat.

A Vásár-igazolvány, amelyhez mindenféle kedvezményes színház, mozi, fürdő, stb. utalvány van mellékelve, a Vásár területére való háromszori ingyenes belépést biztosít és még két darab kedvezményes áru belépő-jegyet is tartalmaz. A Vásár-igazolványt a magyar külképviseleti hatóságoknál, a menetjegyirodák-nál és a Vásár tb. képviselőinél lehet szerezni. Az igazolvány előzetes lakásfoglalásra is jogosít.

Nyilvánvaló ebből, hogy ilyen olcsó utazási alkalom, mint amint a Vásár nyújt, nem akad majd egyhamar. Csak természetes tehát, hogy mindenki most igyekszik Budapestre, májusban, amikor legszebb a magyar metropolis és amikor Budapest vásárt tart. De érdekes is, mert gyönyörű lesz a Vásár, annyira új, hogy még csak nem is emlékeztet az édi-giekre.

Akár 3 hetet is tölthet most mindenki Budapesten a Vásár rendkívül kedvezményeivel, de ez az idő is kevés lesz ahhoz, hogy mindent ki lehessen élvezni. Budapest rendkívül olcsó is most, mert a pengő belső vásárlóereje erősen emelkedett, olcsó tehát minden, szálloda, vendéglő, kávéház és főként az árucikkek, amelyek a Vásárra adott jelentős devizaközvetményekkel a lehető legelőnyösebben szerzhetők meg.

Maga a Budapesti Nemzetközi Vásár május 7-én nyílik és május 16-án zárul.

Balatoni Gyermeküdülő Balatonlelén

5-16 éves leányok és fiúk részére. Gondos pedagógiai és orvosi felügyelet. Bőrgyógyászat, úszás, tánc, tenisz, torna, zene és nyelvoktatás. Saját strand.

Próspaktust küld: Dr. Pásztor-velevontszept Budapest, VI., Délibáb-u. 25. Telef.: 191-48.

Kedvezményes utazás

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSAR

alkalmából ruháselyem különlegességeinket mélyen lezárt árakban árusítjuk!

HASZNÁLJA KI AZ UTAZÁSI KEDVEZMÉNYT!

HAVAS és HAHN,

női kalapkellékek nagybani raktára,

BUDAPEST, IV. HAJÓ-UCCA 5.



1932. május hó 4-18-ig.

EGYETEMES és NEMZETKÖZI

Több mint 8000 kiállító azon 34 nemzetiségből, kik az 1931-es Párizsi mintavásáron is résztvettek, teljesen elfoglalva a terjedelmes Párizsi kiállítási parkot. (40 hektár)

PÁRIZSI MINTAVÁSÁR.

Pénzre van szükségem!

Hogy ezt megszerezhessem, dusan felszerelt raktáramból.

1 P-ért adok
 1 drb. puplin inget — — P. 9.50 helyett
 vagy 1 drb. divat pullovert — — P. 8.50
 vagy 3 drb. divat nyakkendőt — — P. 7.80
 vagy 3 pár női harisnyát — — P. 8.70

ki ezen propagandaárusításom alatt 20 P-ért vásárol.
 Több cikkeim szolid szabott árral még további

kb. 30%-al leszállítottam.

Egyes cikkek tájékoztató árai:

Rövid férfi alsónadrág	P. 1.80-tól	Női pizsama	— — — P. 5.80-tól
Női nadrág	— — — P. 1.98-tól	Férfi hálóing	— — — P. 6.40-tól
Rumba pullover	— — — P. 2.25-től	1-a férfiing	— — — P. 6.90-től
Milanese női combiné	P. 4.50-től	Joppe kabát	— — — P. 8.50-től

STEIN divatház, BUDAPEST,
 VI. Teréz-körút 62. (Nyugati pályaudvarral szemben)

Vakmerő revolveres betörő garázdálkodása Aradon

Három aradi ügyvéd lakását fosztotta ki büntársával az éjszaka folyamán — Több mint háromszázezer lej készpénzt és sok ruhá-
 neműt rabolt el — Két vakmerő betörés Ujaradon — Letartóztatták a betörő női büntársát

**A zimándi vámnál elfogták a tettest, aki revolver-
 lövéseket adott le a csendőrökre és megszökött —**

Szinte filmesébe illő fondorlattal és ötletességgel követték el az elmúlt éjszaka folyamán három betöréses lopást Arad központjában. Külön érdekességet ad az ügynek, hogy mind a három betörést ügyvédeknek követték el, valamint az a körülmény is, hogy az eddigi vizsgálat szerint mind a három betörésnek ugyanaz a tettese. A három betörésről az alábbi részletes riportban számol be az Aradi Közlöny munkatársa:

Pénteken éjszaka tudvalevőleg a görög keleti templomban istentisztelet volt, melyen természetesen nagy számban jelentek meg a hívők. A betörők ezt a körülményt használták fel akkor, amikor három görög keleti vallású ügyvéd lakásába hatoltak be, tudva, hogy a családtagok a templomban tartózkodnak. A betörésekről az első jelentés éjfél után futott be a rendőrségre, ahol Margescu komisár teljesített inspekciós szolgálatot. A rendőrtiszt szintén a templomban volt és nem sokkal azután, hogy visszatért, megszólalt a rendőrség telefonja, amelyen Lepa Valer dr. ismert aradi ügyvéd jelentkezett. Lepa dr. izgatott hangon mondta el, hogy amíg a templomban volt, ismeretlen tettesek behatoltak lakásába, ahonnan 230 ezer lej készpénzt vittek el. Margescu komisár Pudlic és Chirila detektivekkel azonnal kiszállt a helyszínre, ahol a legtüzetesebb vizsgálatot vezették be.

Három nagyszabású betörés

A helyszíni vizsgálat megtörténte után Margescu komisár a detektivekkel visszatért a rendőrségre, ahonnan az eseményről azonnal értesítette mindazokat a pontokat, ahol a betörők esetleg elhagyhatták a várost és figyelmeztette őket, hogy minden gyanus egyént tartóztassanak fel.

Alig telt el azonban öt perc, ismét megszólalt a rendőrség telefonja: dr. Hentiu János ügyvéd, aki ugyancsak a Luther-téren lakik, jelentette izgatott hangon, hogy ismeretlen tettesek behatoltak lakásába, ahonnan különböző ruhásműveket, értéktárgyakat és egy revolvert vittek el magukkal. A rendőrség embereinek természetesen feltűnt a két betörés közötti hasonlatosság és mielőtt elmentek, úgy diszponáltak, hogy a lakásbeliek semmihez ne nyuljanak, nehogy az esetleges ujjlenyomatokat megsemmisítsék.

Még a rendőrségre sem ért Margescu komisár, amikor már egy rendőr jött eléje, aki jelentette, hogy ugyancsak az előbbi körzetben

betörést követték el Furdul József dr. ügyvéd lakásán. A rendőrség emberei természetesen azonnal visszafordultak. Mint megállapítást nyert, a betörők itt is hasonló módon hatoltak a lakásba. Ugyancsak a konyha ajtaját nyitották ki átkulccsal és a hálószobában levő szekrény felnyitásával ismét feszítővasat alkalmaztak. Furdul dr. lakásáról a betörők csak fehérneműt vittek el mintegy huszezer lej értékben. Alig értek vissza a rendőrség emberei a kvesturára, amikor ismét megszólalt a telefon, ekkor azonban a zimándi vám jelentkezett. Itt ugyanis május elsejére való tekintettel két csendőr teljesített szolgálatot abból a célból, hogy megakadályozzák azt, ha valaki a vidékre izgatott tartalmu rőpiratokat akarna vinni. A csendőrök, akik szintén értesítést kaptak a betörésekről, jelentették, hogy egy autót állítottak meg, amelyben egy gyanus viselkedésű férfi és egy negyven év körüli asszony ült.

Margescu komisár Pudlic detektívvel kísért a zimándi vámhöz, ahol ekkor azonban már csak az autót — 841. számú aradi taxit — és a gyanus viselkedő asszonyt találták, mivel a férfinak sikerült megszöknie. A csendőrök elbeszélése szerint az éjszaka folyamán közeledni látták a 841-es számú taxit, amelyet feltartóztattak és utasait igazolásra szólították fel. Az autó Mátyás nevű sofförje szabályszerűen igazolta is magát, majd pedig az asszonyra és a férfira került a sor. A férfi, amikor leszálltak, az asszonyt toltá előre, aki keresni kezdte az igazolványát. Amíg az asszonyt igazoltatták, a férfi mind odébb sompolygott és egy óvatlan pillanatban elkezdett szaladni a mezők felé. A sötétben a csendőrök nem látták, hogy merre vette útját, azonban a távolodó léptek zajából követve arra kezdtek szaladni, amerről a léptek hallatszottak. A menekülő ekkor nyilván azzal a revolverrel, amelyet Hentiu dr. lakásáról lopott, két lövést adott le, majd pedig teljesen eltűnt üldözői elől.

Megtalálták a feszítővasat és az átkulcsokat

Margescu komisár felvitte az asszonyt a rendőrségre azzal a kis kosárral és kiegészítéssel együtt, amelyet az autóból találtak. Amikor az asszonyt kihallgatására került a sor, Margescu komisár felismerte benne Fehér Julianna ismert szalonai származású zsebtolvajnőt, aki egyébként az aradi rendőrség nyilvántartásában is szerepel. Nem érdektelen megemlíteni, hogy Fehér Julianna felesége

Atlasz Sándor ismert rablónak és betörőnek, aki jelenleg több betörés miatt a brassói törvényszék fogházában ül. Fehér Julianna a legnagyobb cinizmussal tagadta, mintha ismert volna azt az embert, akivel együtt utazott Zimánd felé az autón. Az asszony azt mondta, hogy az autó utasa utközben megkérdezte tőle, hogy hova megy és felajánlotta neki, hogy az autóval elviszi. Fehér Julianna vallomását azonban mindenben megcáfolja az, amit Mátyás sofför vallott.

Mátyás sofför ugyanis az állomás előtt posztolt, amikor az ismeretlen ember megszólította és megkérdezte tőle, hogy mennyiért vinne ki Zimándra. Ő azt mondta, hogy 250 lejért és az ismeretlen ebbe az árba minden alkudozás nélkül beleegyezett. Elindultak, azonban a sarkon, a Bernát-gyógyszertár előtt az ismeretlen leállította az autót. A sarkon Fehér Julianna állott. Kezében pedig az a kis kosár és kiegészítő volt, amelyet a rendőrség az autóból megtalált. Innen indultak el aztán Zimánd felé, közben azonban a csendőrök megállították az autót a vámnál. Ugyancsak a sofför adta elő azt is, hogy az asszony és a férfi anynyira jóban volt egymással, hogy a férfi fejét egész uton Fehér Julianna vállára hajtotta. Alátámasztja a feltevést, hogy a betöréseket az asszony és a férfi együtt követték el, az a körülmény is, hogy amikor az asszonyt a rendőrségre vitték, az ki akarta nyitni a táskát és ki akarta dobni abból az átkulcsokat és a feszítővasat. A rendőrség egyébként a kis kosárban és a táskában megtalálta az összes fehérneműket, amelyeket Furdul dr.-tól loptak, valamint Hentiu dr. holmijait is a revolveren és a karöltő órán kívül. Lepa Valer dr. pénze azonban minden valószínűség szerint a megszökött betörő zsebében volt.

A megszökött ismeretlen betörő személyleírása

Ma reggel Margescu komisár ismét kiszállt a károsultak lakására, ahol ujjlenyomatokat vett fel. Érdekes megemlíteni, hogy annak a háznak a házmesternéje, amelyben Hentiu János dr. lakik, Fehér Juliannában felismerte azt a gyanus viselkedésű asszonyt, aki tegnap este nyolc órákor azzal a fejkenővel a kezében, amely ma a fején volt, felment a lépcsőn, egészen Hentiu dr. lakásáig. Fehér Julianna a rendőrségen tagadta, mintha tegnap este fent járt volna abban a házban. A rendőrség egyébként táviratokat küldött szét és teljes eréllyel bevezette a nyomozást. A megszökött betörő személyleírása egyébként a következő: mintegy 170 cm. magas, jól termetű, barna, magas homlokú, kis bajuszu, körülbelül harmincöt éves ember.

Nem érdektelen megemlíteni, hogy nemrégiben Ujaradon Targoveanu őrnagy és Moltescu főhadnagy lakásán hasonló betörést követték el és ugyancsak néhány nappal ezelőtt negyvenöt ezer lej vittek el Sniaga dr. ügyvéd lakásáról. A bevezetett erélyes nyomozás következtében remélhető, hogy a megszökött betörő rövidesen kézre kerül.

HIREK

A táncolás világrekordját megdöntötték Budapesten

Neumann Lajos soffór nyolcvan órát és két percet táncolt egyfolytában

Budapestről jelentik: a Beketov-cirkuszban lefolytatott maraton táncversenyen megdöntötték a táncolás világrekordját, amely hetvenkét óra volt. A két diadamas parketthős, a végső finis nekikeseredettségében megdöntötte a rekordot: Neumann Lajos 27 éves soffór és Tóth László 22 éves péksergéd. A két versenyző pontosan féltizenkettőkor éjfelre érte el a táncolás világrekordját. A táncosok végső erejüket megfeszítve táncoltak és amikor az óra mutatója féltizenkettőre ért, a cirkusz közönsége üdvölgösködésbe tört ki és a mikrofon harsogva jelentette a „nagy” eseményt. A táncosok nagy erőfeszítéssel tovább táncoltak, majd pedig masszörök és trénerok veiték őket kezelésbe. Félóra szünetet kaptak és a szünetben kijelentették, hogy tovább táncolnak. A cirkuszban a szenzáció erejével hatott ez a kijelentés. Rengeteg ember jött ki, ismert színészek, közéleti és társasági emberek, hogy tanuljanak a nem mindennapi eseménynek. Félórás szünet után Tóth László és Neumann Lajos újra a parkettre léptek, hogy folytassák a táncot. A félórás szünet után, amikor a két versenyző ismét a táncba kezdett, a rendezőség látva kimerültségüket, mikrofonon kihirdette, hogy a versenyzőkre nézve életveszélyes a továbbtáncolás és a rendezőség nem vállal tovább felelősséget a versenyzők életéért. Így a versenyt csak akkor folytatnák, ha a versenyzők nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy saját felelősségükre folytatják a táncot.

A közönség tájékoztatlanabb része ekkor kiabálni kezdett, mert az a vélemény alakult ki, hogy a rendezőség félrevezette a közönséget. A nagy zűrzavarban percekig szünetelt a tánc.

Neumann Lajos hajlandónak mutatkozott a nyilatkozat aláírására, Tóth László azonban megtagadta.

A közönség tovább izgult, sokan a nézőtérről a porondra rohantak, úgy, hogy a kivezényelt rendőröknek kellett közbelépni. Végre, hosszas rábeszélésre, Tóth László is aláírta a nyilatkozatot. A rend ekkor helyreállt és a táncot folytatták.

A verseny ma reggel kilenc órakor ért véget és annak győztese Neumann Lajos lett, aki nyolcvan órát és két percet táncolt egyhuzamban. Neumann ezer pengőt kapott és kitűnő kondícióban hagyta abba a táncot. Tóth László néhány perccel Neumann előtt dőlt ki.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változóan felhős idő, északkeleten némi hősüléssel és kisebb esőkkel.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a görög keleti husvétii ünnep miatt, szerda reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Totisz Rezső,** a Gyapjúipar vezérigazgatója visszalép állásától. Temesvárról jelentik: Általános feltűnést keltett Temesváron az a hír, hogy Totisz Rezső, a Gyapjúipar vezérigazgatója május elsején visszalép állásától. Huszonhat éven át volt Totisz a Gyapjúipar vezetője és ez idő alatt a vállalatot Erdély egyik legnagyobb ipari telepévé tette. Távozásának okát a mai válságos viszonyokkal hozzák összefüggésbe, de megrendült egészségi állapota is nagyban befolyásolta Totiszt, hogy nem akar többé résztvenni a vállalat vezetésének nagy munkájában. Az utóbbi időben nyílt titok volt, hogy a vezetést már nagyrészt ügyvis átengedte Klein Viktor ügyvezető igazgatónak és utódja is ő lesz.

Modern ujszabású fűzők legolcsóbban készülnek Pákoz Imre fűzőszpecialistánál, Arad, Str. Emine cu 14

— **Felhívás!** Felhívjuk mindazon árvízkarosult kereskedő kártársainkat, akik még gyorssegélyben nem részesültek — akár tagjai a Szindikátusnak, akár nem — jelenjenek meg mielőbb a Szindikátus irodájában. Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának Elnöksége.

LEGUJABB

Moratóriumot kért dr. Dungyerszky Gedeon, a bácskai nábob

Jugoszlávia leggazdagabb embere fizetési nehézségekkel küzd

Ujvidékről jelentik: Bácskának nagy közgazdasági szenzációja van: **Dungyerszky Gedeon** dr. ismert bácskai nábob, szombaton az új gazdaságvédelmi törvény alapján **moratórium-kérvényt nyújtott be az ujvidéki törvényszékhez.** Dungyerszky ugyanis pénzügyi zavarokkal küzd és minos abban a helyzetben, hogy eleget tehessen fizetési kötelezettségeinek. **Dungyerszky fizetési képtelenségének** híre döbbenetszerű feltűnést keltett egész Bácskában, különösen Ujvidék környékén, ahol évtizedek óta legendákat meséltek a **Dungyerszky-család** gazdagságáról.

Különösen dr. **Dungyerszky Gedeon** volt híres hatalmas vagyonáról. Az elmúlt években főleg nagyipari téren fejtett ki élénk tevékenységet. **Főrésztvevője volt a rakovici repülő-**

gépgyárnak, a jugoszláv Nemzeti Banknak igazgatási tagja, az ujvidéki repülőgépgyárnak pedig tulajdonosa volt. Ezenkívül három sörgyára, kendergyára és seprűgyára volt. Igen sok háza volt és Ujvidék legnagyobb szállodája az ő tulajdonát képezte. Bácsszenttamáson hatalmas birtokai voltak és **Nagybecskerek környékének legnagyobb része az övé volt.** Óriási vadászterületekkel és saját lovardával rendelkezett.

Dungyerszky kijelentette, hogy fizetési halasztást kér, kifejezetten hangsúlyozta, hogy **csődről nincsen szó.** Érdekes megemlíteni, hogy Dungyerszky Gedeon alakja bevonult a drámairodalomba is, amennyiben **Hunyadi Sándor** nagy sikert aratott „**Feketszaru cseresznyéje**”-nek hőst. **Dusánt** róla mintázta.

— **Berlin deficitje.** Berlinből jelentik: A bérolom fővárosa most készítette el mérlegét, amely szerint a múlt évben 113 millió deficitje volt. Berlin városa valószínűleg a német kormánytól kér segítséget. Példáját a többi város is követni fogja.

Poloskairást, parketta tisztítást végez LOVAS, Strada Oituz No. 111.

— **A mezőgazdasági adósságok szanálása ügyben** a tagoknak felvilágosítást nyújt az aradi Magyar Párt. Az aradvárosi és aradmegyei Magyar Párt elnöksége a mai napon tartott ülésében megbeszélés tárgyává tette a mezőgazdasági adósságok szanálása tekintetében hozott, törvény által teremtett helyzetet. Az ülésen úgy határoztak, hogy tekintettel arra, hogy a gazdaközönség a törvény rendelkezéseivel és az eljárási szabályokkal még nem ismerkedhetett meg, a mezőgazdasággal foglalkozó párttagokat e tekintetben felvilágosítani és a szükséges utmutatásokkal ellátni óhajtja. Addig is, míg erre nézve a szükséges intézkedéseket megteheti, ezután közli az érdekeltekkel, hogy a pártiroda — Str. Romanului (Zrinyi-u.) 8. sz. — minden érdeklődőnek készséggel áll rendelkezésére és a nála jelentkezőknek szívesen adja meg a szükséges felvilágosításokat.

Legszebb **női- férfi fehéremű ujdonságok** érkeztek — olcsó árakban **RUTKAY & BOTYE** fehéremű kolengye üzletbe.

— **Eljegyzés.** Engler Irén (Baiadecris—Körösbánya) és Jarmaczky Zoltán (Arad), Engler Rózsi (Baiadecris—Körösbánya) és Tit Silvin (Várfurule—Halmágyesucs) jegyeztek. (Minden külön értesítés helyett).

Üzletünket május 1-vel a FIBRA helyiségébe helyezük át. Serilana

— **Hézagpótló Intézmény** nyílt meg Aradon a volt Eötvös-ucca 2. számú házában II-ik emeletén. „Fides” néven házasságközvetítő iroda nyílt meg, amelynek agilis vezetője a legteljesebben és a legnagyobb gondossággal foglalkoztatni olyan férjhez menni kívánó hölgyek, illetve nősülendő urak között, akik nem rendelkeznek kellő ismeretséggel. A „Fides” házasságközvetítő irodához mindenki annál is inkább bizalommal fordulhat, mivel az a legteljesebben diszkrécióval kezel minden ügyet és szem előtt tartja azt is, hogy a házasságkötés minden tekintetben egymáshoz illő urak és hölgyek legyenek.

„HEGROSAN” magassfrekvenciás készülék.

Erot, egészséget, gyógyulást, biztosit: Még ma szerezzé be!

Ara P. 140

Olcsóbb és drágább gépek is kaphatók!



Számtalan betegséget gyógyít! — A fájdalmakat azonnal megszünteti!

Kiváló eredménnyel alkalmazható:

Asthma, bégnyűk, cauz, ictus, kozmetikai esetek, reuma, vérkelet, idegbetegségek, influenza, stb.

E lapra hivatkozónak ismeretlent díjmentesen küldünk! — Katalógust, használati utasítást 1 P. bélyeg ellenében küldünk. Kizárólag kapható:

ERDY LÁSZLÓ HEGROSAN vezér-képviselőjénél BUDAPEST, VIII., Népszínház-ucca 52. L. S. Telefon: J. 363-65.

A Nemzetközi Vásár tartama alatt 10% engedély!

— **Ujabb letartóztatás a Kreuger-ügyben.** Zürichből jelentik: A vizsgálóbíró ma letartóztatta Breidberg svéd bankárt, aki Kreuger zürichi igazgatója volt és nagy része volt a Kreuger-cég manipulációiban. A Kreuger halálával kirobbant világbotrány hatalmas hullámai tehát még korántsem simultak el és nap-nap után újabb letartóztatásokhoz vezetnek.

— **Dr. Weiss Pál** belorvos rendelőjét Str. Baritiu (Rákóczi-ucca) 1. sz. alá helyezte át.

— **Ami az orvosságot és a szanatóriumot pótolja.** Ismét közeledünk a vakációhoz, amikor fiatalok, öregek egyaránt önkéntelenül az fűtő édes pihenésre gondolnak. Eppen most, ha csak rövid időre is, erőink felrészítésére, idegeinknek teljes pihenés kell biztosítanunk. Ezt sem orvosságok, sem szanatóriumok nem valósíthatják meg, hanem csak egy teljes pihenés, ápolás és a szórakozások legszebbjei. Ez mind szép és jó! — fogja mindenki mondani, de ki engedheti meg magának ma ezen nagy kiadásokat? Mindenki, aki 11.200 lejellel rendelkezik, mert a **Lloyd-Nordkapi** utazások a legjobb alkalmat nyújtják. Hála a nagy árleszállításnak, amelyet a **Norddeutscher Lloyd** a viszonyoknak megfelelően keresztülvitt. Egy **Lloyd-Nordkapi** ut a legszebb üdülés, elsőrendű ellátás, kiszolgálás és a legnagyobb igényeknek megfelelő kényelem mellett és mind ez már 11.200 lejért elérhető. A társaság aradi fiókja: Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár épület) mindenkinek prospectusokkal és miudennemű felvilágosításokkal szívesen rendelkezésére áll.

Ma szétosztották a sebesi és butyini adományokat

Pénzsegélyt is kaptak az árvizkárosultak

Aradon és a megye több községében őszinte tetszésre talált a borossebesi és butyini lakosság nemes gesztusa, amellyel az aradi árvizkárosultakat egy vagon ruha és élelmiszerhez juttatták. Legutóbbi számunkban részletesen foglalkoztunk a borossebesiek és butyini-iek emberszeretetének testvéries megnyilatkozásával és közöltük, hogy mennyi ruhanevel, valamint élelmiszert osztottak szét az aradi árvizkárosultak között a két község delegáltjai. A mai napon, a román husvéti ünnepekre való tekintettel eredeti tervüktől eltérően kiosztották azt a gabonakészletet és egyéb terményműveket, aminek szétosztására Pop C. Istvánt és Grosz Józsefnek akarták felkérni az ünnepek után. Az adományok kiosztása reggel 7 órakor kezdődött a tűzoltóaktanyá udvarán, ahol nagyjából a Buteni községből gyűjtött élelmiszereket osztották szét.

Kiosztásra került: 3128 kgr. buza, 1536 kgr. kukorica, 642 kgr. burgonya, 110 kiló bab, 70 kiló liszt, 35 kiló szalonna Buteni község szerény körülmények között élő lakosságának szeretetadományából, ezenkívül a tegnapi kiosztásból fennmaradt 848 kiló buza, 1096 kiló kukorica, 44 kiló zsír, 16 tojás és 13 kiló szappan a borossebesiek küldeményéből, amelyet ugyancsak szétosztottak. A kiosztást nemzeti- és felkezesi különbségre való tekintet nélkül, az egyenlőség és felebaráti szeretet jel-szava alatt történt meg, amint az a két melegsívű, adakozó község kívánsága volt. A mai napon mintegy 350 család kapott élelmiszeri segélyt a borossebesiek és butyini-iek adományából, míg ruhasegélyben körülbelül 150 család részesült. A delegáció pénzt is gyűjtött, azonban tekintettel a jelenlegi áldatlan gazdasági viszonyokra, ez a gyűjtésük járt a legkisebb eredménnyel, 2374 lejrt osztották szét, ebből 518 lejrt Pugnár Pál és Kádár Jenőné, a borossebesi delegáció vezetői adományoztak. A delegáció a kiosztás befejezése után visszautazott Borossebesre, maradandó, szép emléket hagyva maga után Aradyáros árvizsújtotta lakóinak szívében.

— **Aradi ügyvéd ezüstlakodalma.** Az aradi ügyvédi kar egyik közhecsülésben álló tagja, dr. Friedmann Ignác, ma ünnepelte házasságának huszonötödik évfordulóját. Az ezüstlakodalma tartó ügyvédet ismerősei és ügyvédtársai szerencsekívánataikkal halmozták el.

— **Házvétel Aradon.** Érdekes házvétel történt Aradon. Miclosi Emil dr. ügyvéd 630.000 lejért megvette dr. Momák Döme ügyvéd Muresului (Maros-ucca) ingatlanát.

Utazások a Nordkapra és Spitzbergákra a NORDEUTSCHER LLOYDAL

— **Ujabb kommunista letartóztatások Aradon.** A csendőrpáncsnokság a tegnapi nap folyamán 11 vidéki kommunistagyanus egyént tartóztatott le, akiket ma kísérték át az aradi ügyészségre. Kihallgatásukat Tiplea dr. vizsgálóbíró folytatta le, aki a 11 előállított előtt kihirdette az előzetes letartóztatásról szóló végzést. A csendőrség jelentése szerint az előállítottak lakásain izgatott tartalmu röpiratokat találtak, amelyekben a május elsejével kapcsolatban tüntetésekre hívták fel a községek lakosságát.

Kőrösladányi szuggesztőr
május hó 1-től Aradon, Str. Cosbuc, volt Wessely-ucca 30. szám alatt fogad mindennap d. u. 3-7 óráig. — A tisztelt publikum részére állandóan jó médium áll rendelkezésre, távolbátására, jövőbátására stb.

— **A bucaresti-i Magyar Párt.** Megintük, hogy a Magyar Párt bucaresti-i irodájának új címe: Bucaresti, III. Strada Clémenceau 11., etaj 1. Az átköltözés folytán dr. Willer József főtitkár telefonszáma is megváltozott: 255-17. (automata).

Nemcsak szőrmében, most már Tavaszi kabátokban, Kosztümökben és Ruhákban is

vezet **BREITFELD**

BUDAPEST, IV., Váci-ucca 14.

— **Élelmiszerek és vetőmagok a mikelakai árvizkárosultaknak.** Ma egymásután érkeztek Mikelakára az adományok. A Pop C. Istvánt vezetője alatt álló Román Nőegylet 500 kalácsot és 500 tojást, a dr. Botis Tivadarné vezetése alatt Vörös Kereszt egyesület 200 kalácsot és 200 tojást, a világi Román Nőegylet pedig 97 kalácsot és 50 tojást küldött. Az adományokat a holnapi ünnepi istentisztelet után osztják ki az árvizkárosultak között a község házában. — Ugyancsak a mai délelőtt folyamán vetőmagot kaptak az árvizkárosult mikelakai gazdák. Marsieu Justin, a Mezőgazdasági Kamara elnökének intervenciójára a Kamara hatvan métermáza kukoricát adott vetőmagnak a gazdáknak.

— **Az Aradi Chevra Kadisa folyó évi május hó 8-án délelőtt 10 órakor a templomépületi tanácssteremben, az alábbi tárgysorozattal rendes évi közgyűlést tart, amelyre az egyesület t. tagjait ezúton hívja meg dr. Schütz Henrik hitközségi elnök, a Chevra Kadisa védnöke. Tárgysorozat: 1. Jelentés a Chevra Kadisa és a Szeretetház múlt évi működéséről. 2. Ezen intézmények zárszámadásainak bemutatása. 3. A számvizsgáló bizottság jelentése. 4. Az egyesület és Szeretetház 1932. évi költségelőirányzatának tárgyalása. 5. A számvizsgáló bizottság megválasztása.**

Számos női bajnál a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású Ferenc József vizet különösen a szülészetben a legjobb sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A negyvenedik évig nem sürgős szükségesség az egészség ápolása, mert az ifjúkor életnedvi megóvnak mindenféle betegségtől. Más ez a közeledő öregségnél. Akkor óvatos életmódot kell folytatnunk és megfelelő szerrekel védekezni a közeledő betegségek ellen, miután a test ereje nem elég ahhoz, hogy egyedül birkózzék meg a baktériumok romboló hatásával. Ilyen szer az Urodonal, mely elősegíti az anyagcsere, megtisztítja a testet mindenféle lerakódástól, melyek bajoknak lehetnek okozói. Urodonal még a legyengült szervezetnek működését is növeli és ezért rendkívül alkalmas a közeledő öregség megakadályozására.**

a legszebb vakációs és üdülő utazások a NORDEUTSCHER LLOYDAL

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők. — külön szivostály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt. — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— **A Borsszem Jankó friss száma** új és merész ötlettel lép meg az olvasót. Molnár Jenő magas színvonalu, népszerű lapjának főbb közleményei: Sportelégia a „Hohe Warte”-n, Kasnya Béla váltoja, Magyar hitlerjár, Csók a t. Házban, Kabalisztikus betűjátékok, Ördögöt vettem el férjül stb. Gáspár Amal két remek rajza felkűntést kelt. Rengeteg tréfa, élc. adoma és 3 ravasz rébusz egészíti ki az új számot. Kérjen mutatványszámot (Budapest, VI., Mozsár-ucca 9.) Egyes száma 15 lej.



MEGPRÓBÁLTA MÁR AZ ÚJ PARAFÁ SZOPÓKÁS SPORT CIGARETTÁT?

Ha még nem próbálta volna meg, úgy vásároljon azonnal egy dobozzal. Tartós és elegáns csomagolásban annyira kitűnően készített cigarettát talál, hogy a dohányzás élvezete sokkal nagyobb lesz. • A Casa Autonoma a Monoplurilor új -kitűnő dahányból készült- cigarettájának darabja 1.20 lei. Eddig még nem szívott ennyire finom cigarettát ilyen olcsó árért. Vásároljon azonnal egy dobozzal.

20 PARAFÁ SZOPÓKÁS CIGARETTA
24 LEI



— **Feltalálók:** Áron és Molnár szabadalmi iroda helyiségeit Budapest, Rákóczi-ut 15. alól, VIII., Rökk Szilárd-ucca 2. (Corvin-áruházzal mellett) helyezte át.

Értesítés! Ügyelőinket, valamint n. b. vevőinket tisztelettel értesítjük, hogy a mai napon üzletünkben **Osillag Lajos** új barátságos uton kilépett.

MOBILE ARADUL Arad, Bul. Reg. Ferdinand 5.

— **Mit értünk köszvény és rheuma alatt?** Az orvosi tudomány mai feljegyzése szerint e két betegséget húgysavas sóknak a szövetekben való lerakódása okozza. Miután a húgysav minden köszvényes és csuzos folyamattal szerepet játszik, a modern orvostudomány a szervezetben ily módon felgyülemlett káros anyagoknak a szervezetből való eltávolítására törekszik. E célra a Togal-tabletták különösen alkalmasak. Az orvosok is elismerik és az laikusok dicsérik a gyakran meglepő eredményeket.

— **Műjég házhoz szállítására előfizetéseket** elfogad Oppenheimer Sörraktár, Strada Eminescu 15., telefon 6-65.

Utazgatásokkal és prospektusokkal szolgál:
NORDEUTSCHER LLOYD BREMEN
F. Missler S. A. R.
ARAD, Bul. Regele Ferdinand 5. Tel.: 8-51

— **100 tagu egyesítés fogja előadni a Gutenberg-dalkör május 7-iki, a Kulturpalotában rendezendő hangversenyén Mendelssohn hatalmas karinűvét, a „Walpurgis-éj”-t és Mendelssohn „Loreley” operatörredékéből az első felvonás fináléját. A műsor többi száma is művészi értéket képvisel. A hangverseny jövődelmenek egy része az árvizkárosultakat illeti.**

Bárhol megjelent vagy hirdettetett könyvet SANDOR FERENC -nél keressen.

Kalandos expedicióban vett részt az aradi Draskovits Kálmán a Népszövetség megbízásából

Regénybeillő izgalommal telt ut a Rio de la Plata mentén — Magyarok és aradiak az egyenlítő környékén — Találkozás a gáji Farkas Poldival — Élet a délamerikai városokban és telepeken — Megszökik a csapatkapitány.

Ötven millió aláírás gyűjtése a nemzetközi rendőrség felállítására

Limából kelt levelet hozott ma a posta szerkesztőségünkbe. Rég elfelejtett magyarsággal, kusza írással telerótt husz hosszú íven keresztül számol be az *Aradi Közlöny* egyik régi előfizetője a Columbiában, Uruguayban, Peruban és Paraguayban uralkodó viszonyokról. Megelevenítő színekkel, regényszerű folyamatossággal írja le átélte kalandjait a Rio de la Plata folyam mentén és elbeszélése nyomán éles reflektorfényben kelnek életre előttünk az aradi származású Draskovits Kálmán May Károly regényeihez illő, hányattatott és izgalmas kalandokkal teli élete Délamerika perzselő, vad pusztáin.

Draskovits Kálmán, mint annyi más kalandos természetű, csillogó délibábok után vágyakozó ember kikerült Délamerikába: Aradról ment ki szerencsét próbálni a perzselő egyenlítői napsütésben. Talán megélhetési lehetőség vonzotta, de mindenesetre ott ragyogott előtte hívogatóan a távol kódében az emberi fantázia csalogató fata-morganája a Kaland... A kezdet nehézségeiről, küzdelmeiről és álmatlan éjszakáiról nem számol be a regény, melynek első fejezete ott kezdődik, mikor Draskovits Kálmán 1931. augusztus 15-én belépett Montevideóban egy átutazásban lévő északamerikai expedícióba. Az expedíció célja az volt, hogy a Népszövetség megbízásából 50 millió aláírást gyűjtsenek egy nemzetközi rendőrség felállítására.

— Beléptem tehát a 34-es számú csapatba — írja Draskovits Kálmán levelében. — A csapat kapitányát Wanderwellnek hívták. Jobb keze és segítőtársa egy pesti születésű magyar ember: Wagner József volt, aki mint a 34-es csapat hadnagya jött Wanderweillel Braziliából. Montevideóban azonban Wanderwell kivált a csapatból és kinevezte a Népszövetség megbízásából kapitányunkká Wagner hadnagyot, engem pedig mint a csapat titkárát és levelezőjét vett fel. Wanderwell elbucszott tőlünk és autójával tovább ment Buenos-Ayres felé, ahol újabb csapatok megszervezése várt rá.

Izgalmas kalandok

— Mi magunkra maradtunk — folytatta érdekesítő elbeszélését Draskovits. — Minden előkészületet megtettünk arra, hogy észak felé induljunk gyalogosan. A csapatba való belépéskor 5 dollár felvételi díjat fizettünk és az egyenruha megvétele is kötelező volt. Tizen voltunk az indulás előtt, különböző nemzetiségiek. Rendkívül megörültem egyik bajtársamnak, az aradi-gáji származású Farkas Poldi kereskedőnek, akit még otthonról ismertem. Estéknél elbeszélgettünk aradi emlékeinkről, az otthonmaradottokról és vártuk az indulás napját.

— Szégyelem leírni, ami most következik, de hát hiú akarok maradni a történetekhez. Csapatkapitányunk, a magyar Wagner József egy este szép csendesen megszökött az összegyűjtött belépési díjak összegével, amely kitett 200 uruguayi pesot és magával vitte a csapat összes papírjait. Ott maradtunk egyetlen peso nélkül és a kinevezési, meghatalmazási papírok sem voltak kezünkben. Mindenki elvesztette a fejét és kétségbeesés lett urrá a kis csapaton, de én kitarítottam. Azonnal telefonáltam Buenos-Ayresbe a „Magyar Szó” szerkesztőjének

és laptulajdonosának, hogy járjon közbe érdeklünkben Wanderwellnél, ami meg is történt. Két nap múlva megkaptam a kinevezési okmányt mint a 34-es csapat kapitánya. Csak hogy akkorra már nagyon megfogytakozott a kis csapat. Legtöbben elszédtek közülünk.

— Harmadmagammal vágtam neki a nagy utnak a Rio de la Plata mentén. Tizenegy napi fárasztó gyaloglás után elértünk Paysadu nevű városkába. Az argentiniai határon fekszik, 502 kilométerre Montevideótól, ahonnan elindultunk. Utunk regényes volt, mondhatnám inkább „vadregényes”. Az országot itt elég jókarban van, de mi, utasításainkhoz híven a vasutvonalak mellett mentünk és itt 40—50 kilométeren keresztül gyalogolhat az ember, míg egy házat, vagy állomásépületet talál. Amerre a szem ellát, legelőik terülnek el, két-három kilométer közökben elhullott lovakat, teheneket találtunk. Közben egy két napot át taró esőbe kerültünk és naponta 10 órán keresztül szakadó esőben, bőrig ázva folytattuk utunkat. Végre egy Francia nevezetű kis vasútállomásra értünk, ahol teljesen kimerülve, agyonázza, bebocsájtást kértünk.

Az állomásfőnök felhuzott revolverrel fogadott és ridegen ránk szolt, hogyha nem megyünk tovább, keresszük a kőbort, mint a kőbort. De én felmutattam papírjaimat és miután az állomásfőnök megvizsgálta azokat, hosszas alkudozás és könyörgések közepette bebocsájtást nyertünk.

Draskovits Kálmán itt megszakítja elbeszélését, hogy bepillantást engedjen nyerni a délamerikai viszonyokba. Elmondja, hogy állattenyésztéssel foglalkoznak főképp és csupán

A munkanélküliek leirhatatlan nyomora

Szeptember 5-én a legnagyobb buenos-ayresi napilap hasábos cikket közölt rólunk. Hatodikán ismét tovább mentünk egész Entre-Rioig, ahová szeptember 10-én érkeztünk meg. Gyönyörű fekvésű város, szobrokkal, klasszikus stílusban épült palotákkal, kávéházak, cukrászdák, elegánsan berendezett házak, de az élet bennük mégsem európainak való. Ehez születni kell, ezt a mi fajtánk megszokni nem tudja soha! A nők feltűnően szépek, magasak, karsuak, mandulavágású, nagy fekete szemekkel. Az életük azonban rendkívül sivár, szinte szerzetesi. Kávéházban, cukrászdában itt nem látni nőt. Az utcán ugyan néha járnak, meg is szólítják őket, de megismerkedni lehetetlen. Itt még a középkori erkölcsök, dogmák uralkodnak. Egy lányos házhoz fiatalembernek bemenni nem szabad, csak ha már völegény. A fiatalágnak nincsen élete, azért virágzik itt még mindig a romantikus távolról epedő szerelem és felhangzik az éj csendjében a szerenata vágyakozó hangja.

Szeptember 15-én kikötöttünk Santa-Fében. Csodálatosan szép modern város 150.000 lakossal. Gyönyörű paloták, villák, sétányok. Az ember azt hiszi, hogy Európában van. Itt van magyar, német, román, cseh, szerb kolónia. Rengeteg a munkanélküli. A városban kívül táborban laknak. Éjjel tábortüzek lidércfénye mellett főznek, mosnak és tengődnek, mint a remeték. Borzasztó nyomor uralkodik a munkanélküli táborban, tele vannak mindenféle betegséggel, férgekkel. A forradalom óta minden

SELYMET

gyári árban kaphat
I. EISELENEL

ARAD, Strada METIANU No 2.

Ugyanott SZÖVETEK áron alul amíg a készlet tart.

a városok és falvak körül, 5—10 kilométeres körzetben van földművelés. Az éghajlat enyhe, csupán télen van egynéhány hidegebb nap, amikor a pampák szele süvit végig egész Dél-amerikán és még a csontokba is behatol. A házakban viszont nincsenek kályhák, sőt az ablaküveget sem ismerik, csupán a nagyobb városok modern, újonnan épült villáiban és hoteljeinek ablakán. A szobák padlózata mozaikból van kirakva, vagy márványépítésű és ez még fokozza a hideget.

— Gyárak itt nincsenek — írja Draskovits levelének további során. — Így a munkás csak földművesnek mehet el. A jelentkezés ismeretlen fogalom. Ha az ember leszáll a hajóról, mehet Isten nevében amerre lát, ahová csak akar. Ha akarja, később bármikor kiválthatja a személyazonossági igazolványát, amely 4 pesoba kerül. Ettől fogva, ha nőlen négy, ha nő, három évi ittartózkodás után automaticamente állampolgár lesz.

A kényszer leleményessé teszi az embereket

— Visszatérve Paysaduba, ahová 11 napi keserves gyaloglás után értünk, itt ismét egy nehéz probléma megoldása várt ránk. Az Argentinába való beutazáshoz vízum szükséges, ezt itt tudtuk meg és a vízum itt fejenként 4.50 uruguayi pesoba kerül, vagyis 3 arany argentiniai pesot tesz ki, ezenkívül 30 aranyat letétbe kellett helyeznünk, melyet, ha husz napon belül elhagyjuk Argentinia területét, visszakapunk. Ez lehetetlen volt számunkra és nem tudtuk, mit csináljunk. Én az argentiniai konzulhoz folyamodtam, aki rendkívül finom kedves ember volt és kitanított, hogyan mehetünk át pénz nélkül, tetszés szerinti időre. Elmentünk a rendőrségre, ahol ujjlenyomatot és fényképfelvételt vettek rólunk, majd adtak egy bizonyítványt, hogy két éve lakunk Paysanduban. Ezért két paysandui ismert magyar kereskedő állt jót és így „papel paersado”-t kaptunk, amellyel nekivághattunk utunknak.

megállt itt, a krízis sötét réme terjesztette ki karjait a tündér-város felett és a gyönyörű kikötők varázslatos panorámájával ellentétben ott gubbaszt a nyomor a munkanélküliek sörmoru táborában.

Draskovits Kálmán bucsuzóul kellmes husvéti ünnepeket kíván aradi ismerőseinek és az *Aradi Közlöny* minden olvasójának, szívből és melegen küldi üdvözlését a távoli kalandos regényország lidércfényes, csalóka birodalmából. (Cs. P.)

A februári nyugdíjakat K-tól Z betűig fizeti szerdán a pénzügyigazgatóság

A márciusi nyugdíjakat egyelőre nem fizetik ki.

A pénzügyminisztérium — mint az *Aradi Közlöny* megírta, — a tegnapi nap folyamán újabb kiutalást küldött az aradi nyugdíjasok illetményeinek kifizetésére. Tekintettel azonban arra, hogy a pénzügyigazgatóság főpénztára már a csütörtöki napon beszüntette a kifizetéseket, a leérkezett kiutalás alapján szerdán reggel kezd meg a nyugdíjgyosztály az elmaradt február havi nyugdíjak kifizetését. Ezen a napon csakis azok jelentkezzenek nyugdíjaik átvételére, akiknek névkezdőbetűi K—Z betűk között vannak. A pénzügyigazgatóság ismételtlen figyelmezteti a nyugdíjasokat, hogy március havi nyugdíjakat senki részére nem számfejtene.

Bundák és más molyveszélyes öltönydarabok nyári gondozását a Joánovits Antal szücs-eég az idén az új Neuman-ház Str. Gen. Grigorescu (v. Tabajdy K.) uccai oldalán levő helyiségében vállalja.

Az aradi divatkirály párisi beszámolója

Szentgyörgyi Emil hazaérkezett külföldi tanulmányutjáról — A tavaszi és nyári divat favoritja a gyapjuszövet — Párisi divatrevü a Szentgyörgyi-cég kirakatában

A kíváncsiak, érdeklődők tömege akasztotta meg ma este a népes korzó eleven áradatát. Az esti kirakatok fénye általában megszokott látvány, azonban ma egy olyan főtéri üzlet kirakatai gyútlak ki ragyogó villanyfényben, amelyek napok óta elzárva, lefátyolozva hívták magukra a dolgozik után siető, vagy a tavaszi napsütésben sétáló emberek figyelmét. A felgyülemlett kíváncsiság ma várakozáson felül nyert kielégítést. A Szentgyörgyi Emil-cég fiatal, fejlett művészi érzékű kirakatrendezője, Werner Tritt, fővárosi izlésével, tündéri színekben pompázó kirakataival és elragadó, szinte életteli modellbábuival ugyszólván elkényeztette Arad minden szépért rajongó közönségét. A színek, anyagok és legújabb divatu minták olyan varázslatos kiállítás volt a Szentgyörgyi divatócég kirakatversenye, amely méltán lebilincselte a nézők tömegét.

Szentgyörgyi Emil a napokban érkezett vissza párisi tanulmányutjáról, amelyet az aradi hölgyek érdekében folytatott le, hogy magával hozza az utólrhetetlen és utánozhatatlan párisi sikket. Szentgyörgyi Emil felkereste a Párisban székelő Divat Öfelsége legfőbb udvarmestereit: *Chanelt, Patout, Drecollt* és a többi főméltóságokat, hogy hűségese képet, pontos beszámolót adhasson a tavaszi és koranyári divatújdonosságokról Aradon. Felkerestük Szentgyörgyi Emilt, a Szentgyörgyi cég tulajdonosát, aki készséggel állott rendelkezésünkre, hogy az aradi hölgyközönség részére egy kis tájékoztatót adjon Párisban szerzett tapasztalatairól.

Nagyon érdekes eredménnyel végződött külföldi és párisi tanulmányutam, melyről szívesen referálok — kezdő beszámolómat Szentgyörgyi Emil. — A tavaszi divat valószággal favorizálja a gyapjuszöveteket, úgy a délelőtti, mint a délutáni ruhák vékony, finom gyapjuszövetekből készülnek, részint tömött, részint áttetsző szövésűekből. Ha a ruha tömött szövésű gyapjukelméből készült, akkor a hozzá való kabát áttetsző, vékonyabb.

Divatszínre? — tettük fel a kérdést. Szentgyörgyi azonnal válaszolt:

A domináló szín a kék. Nagyon sok árnyalata van, *Patou* három különböző kéket hoz. Ezenkívül az élénk piros, fehér, továbbá a beige, sok rózsaszín és még mindig a fekete.

Nagyon divatos a gallér és manchetta, fehér pikéből készülnek, vagy lakkozott csipkével. Az óv is nagy szerepet játszik az idény, puha bőrvék nikkal csattal. A ruhák szabása kevés változást hoz. A délutáni toalettek valamivel rövidebbek, mint az elmúlt szezonban, körülbelül 35 centiméternyire a földtől. A taille-ok főleg slusszban vannak szabva. Nagyon sok gondot fordítanak az ujjakra. Ugynevezett sonka-ujjakat diktál a divat, vagy a vállon buggyos kis ujjakat. Itt nagy előszeretettel alkalmazzák a gyapjucsipkéket.

A délutáni ruhák többnyire egyszínű szövetek, azonkívül marocain, crepp és flamengaszerű anyagból készülnek. A selyemruhák általában 5 centiméterrel hosszabbak, mint a szövetruhák és többnyire nem díszítettek. Dél-

utáni egyszínű selyemruháknaál a kabát ugyanabból az anyagból készül. A mintás ruhákhoz viszont gyapjukabátot viselnek. Lehetőleg ugyanabból az anyagból készült beléssel, amiből a ruhát szabták. Az estélyi ruhák éppen olyan hosszúak, mint eddig, részben egyenesen, részben keresztbeszabott harangszerű aljjal. Chanelnek egyik legszebb modellje teljesen csipkéből készült.

Érdekes az is, hogy a pliszé ismét előre tör a divat terén és sok esetben a harangszabást helyettesíti. Azonkívül sok himzést is látni ruhákon, bluzokon. A sportkosztümök rövid kis kabátkákkal készülnek, melyeket részben szorosán, részben legeren viselnek. A bőröv itt valóban elmaradhatatlan, akár fényes, akár matt bőrből. Bluzok többnyire selyemből, battiszt Linonból, valamint áttetsző gyapjucsipkéből készülnek. A szörme nagyon divatos, az ezüstróka és a hermelin vezet. Ezt nemcsak ruhákra alkalmazzák, hanem sál-gyanánt, nyakba vetve viselik.

Szentgyörgyi még elmondja, hogy néhány hét múlva ismét Párisba megy, hogy az addigra már egészen kialakult nyári divatról referálhasson Arad hölgyközönségének. Nagyon sok finom, elegáns és szép dolgot, marocaint, mouslint, crep georgettet, crep de chinet, gyapjuszövetet és sok más divatos, színes holmit hozott magával, amelyeket meglepően olcsó áron, a nehézi anyagi körülményekre való tekintettel bocsájt a közönség rendelkezésére.

Ezüstróka

a legújabb tavaszi divat

9000 - 11.000 - 12.000 lejes áron

megékeztet

Engelhardt szücshez

Arad, Strada Eminescu 1.

Vasárnap tartják meg a francia képviselöválasztásokat

Legtöbb esélye Herriot pártjának van

Párisból jelentik: A holnapi képviselöválasztásokra nagy előkészületeket tettek. Valószínűnek látszik, hogy a holnapi nap nem hozza meg a döntést s május nyolcadikán dől majd el a választási csata. A legnagyobb esélyei Herriot radikális pártjának vannak, akik azt remélik, hogy 106 képviselőjük számát 150-re szaporíthatják.

Megjelent dr. Váradi Odón és dr. Gáspár Gyula fordításában a

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása 22 Ara 20 lej.

Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aranyat most adjon el

soha még ilyen magas ára nem volt!

aranyermeket

is magas áron veszünk.

SZIGETI NANDOR ÉS FIA

Muzeum-körut 31. — Tel. aut. 864-62.

FÁTH HARISNYA és kezű BUDAPEST, IV., Ferenciek-tere 2

Selyemharisnyák legolcsóbban
ADESGO lerakatánál!
Kéltőtaru különlegességek. — Bangor pótlóingek.
Juliette, Neuman-palota.

Látogassa meg a

Budapesti Nemzetközi Vásárt

május 7-16.

Több mint ezer kiállító,
200 szakma!

Élelmiszer, textil, butor, építőipari, bőr, vas és gép, turisztikai és számos egyéb csoport.
Kézműipari és háziipari csoportok.
Rádió n üzenhet haza!

50%-os utazási kedvezmény május 2-24-ig

Romániában a visszatérésnél Magyarországon úgy az oda- mint a visszautazásnál.
Magyarországon ezenfelül 33%-os kedvezmény a magyar vidék megtekinté ere!

Vizummentes határátlépés!

Nagymérvű kedvezmények gyógyfürdőkbe, színházakba és szórakozóhelyekre.

Vásárlásolvány és felvilágosítás kapható:
Budapesten: a vásártudomány. V. Alkotmány-u. 6
Aradon: „Dácia” Sándor Ferenc lit. menet-
jegyvirodaja és a
Cl. Int. de Wagons-Lits, Bulv. Regina Maria
(Octogon.)

FILM KÖZLÖNY

Házassági Rt.

Filmkomédia bemutatója a Corso-moziban

Egy ilyen jóhangzású címmel forgalomba hozott filmtől nagyon sokat vár az ember és azzal az önkéntelen gondolattal ül be a moziba, hogy valami jobbat, értékesebbet, szórakoztatóbbat fog kapni az átlag-vígjátékoknál és agyoncsépeelt filmoneretteknél. Nos hát ez a felfokozott várakozásunk százszázalékban kielégítést nyert a sajtóbemutatón. A „Házassági Rt.” olyan ötletes, szellemes és vonzó filmkomédia, melyhez hasonlót ebben a zsánerben aligha láttunk és hallottunk.

Stark és Eisler ismert német szerzők nagy-sikerű műve, a „Kaiser-ese!” fordultatos szűz-széje adott alkalmat B. E. Lüthge és Curt I. Braun szcenáriumíróknak a „Házassági Rt.” filmkéziratának kidolgozásához. Így született meg egy fordultatos, csillogó szatírával és őszinte, mesterkéletlen humorral felépített filmszűz-szé, amely Franz Wenzler mesterrendező kezébe került. A mesterrendező jelzőt Wenzler nem hirnevénél fogva érdemelte meg, hanem kiváló rendezői talentuma és abszolút művészi érzeke szolgált rá az elismerésre. A „Házassági Rt.” ötletének kiépítése ott kezdődik, amikor Georg Kaiser és neje elesnek egy örökségtől, ha kiderül, hogy nincsenek megesküdvé. A férfi ugyanis nős volt és még nem választották el első feleségétől s így nem vezetheti oltárhoz a szép Iréne Müllert. Hamar elő kell keríteni tehát egy másik Georg Kaisert, a föld alól is. Bonyodalmas keresés után rá is találunk Georg Kaiser II-re, aki elveszi a szépasszonyt — konzorcális alapon. Csupán az üzletbe, jobban mondva az örökségbe tár-sulna be a második Kaiser, a házasságban csak ugynevezett csendes társ. Itt kezdődik azután a bonyodalom, amely végül is kielégítő befejezéshez vezet.

A szereplők nevei közkedvelt, ismert cse-n-gésítiek a filmművészet terén. Charlotte Susa, az ismert, démonikus filmsztár a női főszere-pet játsza. Körülötte tömörülnek a férfiak: a fiatal, markánsarcu, rokokoszervev Fuetierer (Georg Kaiser I.), Georg Alexander egy köny-nyelmű ügyvéd szerepében, Paul Morgan, az előbbinek mulatságos, egyéni humoru társa, Rosa Valetti, az anyaszínésznő is kitűnő komi-kaszerephez jutott. Külön ki kell emelnünk a legkiválóbb karakterkomikus, Hans Moser ala-kítását, akinek minden mozdulata, kiejtése és jellegzetes-játékmódora a filmkomikusok kirá-lyává avatja.

MA ÉS
MINDEN
ESTE**„ALMAY PETYUS és ZOLI“**JAZZ, TANGO
ÉS
SALONZENEKARAA DACIA KÁVÉHÁZ
ÉS ÉTTEREMBEN.

SPORT KÖZLÖNY

A „Hellas“ aradi sportegylet a vizi- sportok fejlesztésére felépíti Erdély egyetlen uszómedencéjét **Hirschmann Károly,** az egyesület főtitkára dolgozta ki a tervet — Rövidesen hozzákezdnek az építkezéshez

A „Hellas“ sportegylet évekkel ezelőtt szerény keretek között kezdte meg működését Aradon. Az egyesület a gondos vezetők irányítása mellett izmosodott, mindinkább fejlődött és a tennisezői nemcsak, hogy ország-szerte, hanem még külföldön is ismertek és játéktudásban elismertek voltak. De nemcsak a fehér sport versenyzői, hanem a „Hellas“ uszói és evezői is kitűnő nevet vívtak ki maguknak. Az evezősök napról-napra fejlődtek, de az uszók tudásban nem tudtak előbbre jutni, aminek egyedüli oka az volt, hogy a folyóvizben nem fejlődhet az uszósport. Aradon rengeteg az östehetség és ha az aradi versenyzők megjelennek is a versenyeken, annak ellenére, hogy a nekik szokatlan uszodákban nem tudják helyesen venni a fordulót, mégis szép eredményeket értek el. A vízipóló-sport pedig egészen gyermekcipőben jár, — úgy, hogy erről a sportágról eddig nem is lehetett szó.

Hirschmann Károly, a „Hellas“ gondos főtitkára, ezeken a lehetetlen állapotokon akart segíteni és egy nagyobb életrevaló, minden tekintetben csak helyesíthető tervet dolgozott ki, amelyet a „Hellas“ elnöksége elé terjesztett és a klubvezetők Hirschmann Károly szép elgondolását teljes egészében magukévá tették, úgy, hogy az uszoda építésének megkezdése már csak napok kérdése.

Az uszodát a „Hellas“ a régi tennispálya helyén építeti fel és az szabályos 33 és egyharmad méter hosszú fog bírni. Mélysége 2 és fél méter lesz, a vizet természetesen a Marosból kapja, de mielőtt a medencét vízzel töltlenék, még keresztül vezetnek egy speciális szűrőn, úgy, hogy a víz kristálytisza lesz. Tehát az uszoda minden követelményt ki fog elégíteni. A nézőközönséget az uszoda mentén padsorokon helyezik el és ha a szezon a várakozásnak megfelelő lesz, akkor kényelmesebb nézőtérrel is gondoskodni fognak.

A felfektetett tervek szerint az építkezés mintegy negyed millió leji fog felemészteni, amelyre részben máris meg van a fedezet. Több közismert aradi sportember, Székely Lajos dr., Adler Tibor, Moga Romulus dr. rendezet kidolgozó Hirschmann Károly jelentős összeggel járultak hozzá az építkezés költségeihez, míg a még hiányzó anyagiakat gyűjtés útján, a tehetősebb tagok között kívánják összehozni.

Az építkezés nemsokára megindul, az észszerű elgondolást az anyagi áldozatkészség tette valószínű és nemsokára serény kezek munkája alatt, megépül Arad sportjának büszkesége, — Erdély egyetlen sportszerű uszodája, amelynek nyomán az uszó- és vízipóló-sport fejlődését remélhetjük. (stim.)

O Skócia válogatottja Párisban. A Skót válogatott együttes május 8-án Párisban Franciaország legjobbjaival veszi fej a küzdelmet.

O Vasárnap érkezik Aradra a Budai „11“ és a Kispest. A Budai „11“ szombati bajnoki mérkőzése után, nyomban vonatra ült, úgy, hogy ma délelőtt érkezik meg Aradra, innen autobuszon folytatja útját Temesvárra. Temesváros a TAC ellen veszi fel a küzdelmet, míg hétfőn a csapat visszajön és az AMTE-vel mérkőzik meg. A Kispest is a Budai „11“-el érkezik és vasárnap a Glóriával méri össze erejét. Bizonytalán mind a két küzdelem érdekes lesz és a nézőközönség meglehetősen fog a sporttelepről távozni.

O Átadják rendeltetésének a „Hellas“ új tennispályáit. A „Hellas“ régi tennispályáit az árvíz teljesen megrongálta és emiatt az egyesület a várostól kért és kapott a tanítóképző mellett négy tennispályára való telket. Két pályán a munkálatok befejezéshez közelednek és ezeket a napokban adják át a rendeltetésének.

O Külön szövetséget alakítottak a „diszkvalifikált“ világhírű atléták. Párisból jelentik: Az utóbbi időkben az egyes nemzeti szövetségek és a nemzetközi szövetség több világhírű atlétát diszkvalifikáltak, illetve nyilatkoztak profiknak. Ezek most a világhírű menedzser: Jeff Dickson tanácsára Párisban külön szövetséget alakítottak és anyagi érdekeiket közösen rendezendő versenyekkel akarják biztosítani. A „diszkvalifikáltak“ soraiban olyan nagy nevek szerepelnek, mint Hoffi, Paddock, El Quafi, Joe Ray, Nurmi, Sten Peterson, Ladoumegue, Mogunsoon, Petkiewicz stb. és így ezeknek összefogása bizonyára biztosítani fogja érdekeik védelmét.

O Budai „11“—Vasas 3:1 (1:1). A Hungária-úti pályán 2000 főnyi közönség előtt játszották le a két csapat bajnoki meccsét. Az első gólt Possák lőtte a hetedik percben a Budai „11“ Polgárnak a 44. p.-ben rugott góljával egalizál, majd ugyancsak Polgár lőtte a második félidőben a Budai „11“ gólját.

Tizennégy egyesület nevezett eddig a Camarasescu-kupa küzdelmére

Bucurestiből jelentik: A tennisz-szövetség ez évben a Camarasescu-kupát nagyobb jelentőségre emelte azért, hogy azt az országos klubközi bajnokság díjával tüzte ki, melyért minden egyesületünk résztvehet a kupa szabályai szerint. Az országos klubközi bajnokságnak az előjelek szerint nagy sikere lesz, mert eddig a következő egyesületek neveztek be: Tennis Club Roman (védő), az aradi AKE, Tennis Club Galac, Tennis Club Iasi, Universitatea, KAC, Vulturii Lugos, Haggibor, Doherty Bucuresti, NAC, NSE, Tinerimea Nagyvárad és Politechnica Temesvár.

O Tenczer Budapesten marad. Tenczer-Tancos, a Ferencváros kiváló temesvári származású szélsőjátékosa, nyilatkozata szerint meghosszabbítja egyesületével a szerződést.

O Botrányos verekedés egy brassói mérkőzésen. Brassóban az IAR—CFR mérkőzésen a meccset vezető bírót, Löblt, a II. félidőben egy néző súlyosan inzultálta. A magáról megfélemedezett ember kiütötte a sipot a bírójogai körül, mire mintegy jeladásra, a tömeg berontott a pályára és agyba-főbe verte a játékvezetőt. Az általános verekedésnek a rendőrség vetett véget, a súlyosan sérült bírót pedig lakására szállították.

Aradon 20
Pesten 30 lei 1. = pengő

Ülőköltségét megtakarítja, ha

Bermann Sándor

Budapest, VII, Király-ucca 19.,
divatáru cégnél szerzi be:

Harisnya, keztyű, női és férfi fehérneműk,
selyem és mosóárkban szükségletét.

Hemzotközi Vásár sarta mellett mélyen leszállított árak!

LATOGASSA MEG

textiláruval kibővített üzletünket, hol a mai viszonyoknak megfelelően rendkívül **olcsó** árban a legjobb minőséget vásárolhatja. Vásárolt összeg után külön kedvezmény

Magazinul „Metro“-áruház
Bulev. Reg. Ferdinand 19. (Postgay-ház mellett)

Új könyvek

Móricz Zsigmond: Barbárok. A Rothermere díj koszorújával áll ki Móricz Zsigmond legújabb kötete az olvasó elé: s a babér mellé az olvasó csak csodálatának újabb babérait nyújthatja a „Barbárok“ írója felé. Ez a pusztai elbeszélés, a maga tömör drámaiságában, a maga szintiszta magyarságában, a maga mély emberiességében remeke Móricz Zsigmondnak és örök időkre fénylő gyöngyszeme a magyar prózairodalomnak. Az Atheneum kiadásában megjelenő, izléses kiállítású kötet ára: 34 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincsen. Lepagenál Kolozsvár. Kérje az Atheneum könyvszenzációk jegyzékét.

Déry Tibor: Országuton. A modern társadalmi regények áradatában különös hangot üt meg Déry Tibor, a tehetséges fiatal író „Országuton“ című új könyvében. A társadalmon kívülség regényét írja meg: annak az embernek nyugtalan hánykódásait, kalandjait és viszontagságait, aki nem tud elhelyezkedni a fennálló társadalmi és erkölcsi keretekben és külön utakat keres. Koldustanyák, hullaházak, vásárcsarnokok fotograf hűségű képbontakozik ki előttünk, a középpontban egy morál nélküli csavargóval, aki a maga egyéni világfájdalmával fölébe tud nőni a világ apró-cseprő intézményeinek. Az érdekes regény az Atheneum kiadásában jelent meg. Ára 120 lej. Kapható minden könyvkereskedésben vagy ahol nincsen Lepagenál Kolozsvár. Kérjen prospektust az Atheneum új olcsó sorozatáról.

Bármely könyv KERPEL-nél! vagy kotta

Dr. Földes Lajos, az Országos Gyermekvédő Liga és a Teleia főorvosának „Női betegségekről — Megelőzése — Védekezés“ c. most megjelent új művét, melyet az egészséges és beteg nők felvilágosítására, egészségügyi vezetésére írt, a könyvpiac nagy eseményének nevezhetjük. A női betegségek sajnós nagyon el vannak terjedve, e körülmény egyik főokát abban kell keresnünk, hogy mindeztideig hiányzott a felvilágosító, őszinte szó. A mű nagyértéke, hogy a szerző sorban tárgyalja az összes előfordulható megbetegedéseket, melyet követve mindenki könnyen megtalálja az őt érdeklő részt. Nem kevesebb súly van fektetve azonban azon rész és tanácsokra, hol a szerző az egészséges nőkhöz fordul feltétlen betartandó nagyjelentőségű tanácsaival. A mű gazdagon illusztrálva az ismert budapesti könyvkiadó cég, Novák Rudolf és Társa Baross-u. 21. kiadásában jelent meg és annak ára csak 3.40 pengő.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

Crepe de Chine pazar szí- **105** lej Segesvári selyemgyár lerakatában. Weisz Sándor
nekben divatruház, Str. Bratlanu (Weitzer J.-ucca) 2.

Uj vezetőséget választott az aradi Református Nőszövetség

A nőegylet eredményes munkája az aradi árvizkárosultakért

Az aradi Református Nőszövetség elismerésre méltó munkát végzett az aradi árvizkárosultak felségélyezése érdekében. Erről a bsendben, szerény keretek között lefolytatott jótékonyági akcióról ma kiüldötték be kimutatásukat; tételeket és számokat, amelyek minden nagyhangzú, dícsérő szónál szebben beszélnek a református asszonyok lelkes, szeretetteljes működéséről. A Református Nőszövetség az árvizkárosultak közül fölsegélyezett 98 családot, személy szerint 307 embert, akik között az alábbi ruhaneműket osztották ki: 86 férfiing, 84 alsónadrág, 25 férfi kabát, 20 férfi nadrág, 20 férfi mellény, 20 férfi kalap, 15 nyakkendő, 66 női ing, 31 női nadrág, 71 női ruha, 11 női szoknya, 5 női kabát, 23 női köntény, 16 női blouse, 81 pár cipő, 89 pár harisnya, 44 gyermeking, 23 gyermeknadrág, 40 leányka ruha, 24 fiu-öltöny, 4 törülköző, 4 gyermekkabát, 5 fejkendő, 14 zsebkendő, 15 méter vászon, 2 darab szálmazsák.

Eddig a hivatalos kimutatás. Ezenkívül azonban butort, edényt és ágyneműket is gyűjtöttek, melyeket a árvizsújtotta területeken személyesen fog kiosztani *Hajts Mihályné*, az egyesület új elnöknője, aki a nyilvántartás és kimutatás nehéz, nagy körülmények között és hozzáértést igénylő munkálatait egyedül végezte el. A ruhagyűjtésben, varrásban és javításban a Nőszövetség több tagja őszinte lelkesedéssel vett részt, élükön *Hajts Mihálynéval* és az agilis, fáradságot nem ismerő *Soltz Alajosnéval*, aki a nemes akció lebonyolításához saját lakását bocsájtotta az egyesület rendelkezésére, mivel a Református Nőszövetség hivatalos helyiségét a presbiteriumnak adta át.

Itt számolunk be a Református Nőszövetség választmányi üléséről és rendes évi közgyűléséről is, amelynek jegyzőkönyve a közbejött árvizkárosult-segélyakció miatt csak most készült el. A Református Nőszövetség választmányi ülésének összehívására *Dömötör Lászlóné* elnöknő lemondása adott okot. Az ülésen jelen voltak: *Csécsey Imre* esperes, *Hajts Mihályné*, *Turay Jánosné*, *Benedek Etelka*, *Bogscha Gyuláné*, *Soltz Alajosné*, *Schubert Ferencné*, *Endrey Györgyné*, *Elek Istváné*, özv. *Károlyi Józsefné*, özv. *Sztankovits Istvánné*, *Szilágyi Györgyné*, *Vajda Olga*, *Máthé Jánosné*, *Fekete Károlyné*, *Földes Gyuláné*, *Boross Gézané*, *Bogdán Aurelné*, *Jager Tivadarné*, *Bereczky Andrásné*, *Pesthy Sándorné*, *Dávidházy Imréné*, *Serényi Rudolfiné*, *Palotás Mihályné*, *Kertész Károlyné*, *Nits István* lelkész.

A választmányi ülésen egyhangúlag megválasztották *Hajts Mihálynét* ügyvezető elnöknővé a lemondott *Dömötörné* helyett és ugyanakkor kiegészítették a tisztikart a következőképpen: *Hajts Mihályné* indítványára *Purgly Lászlóné* egyhangú lelkesedéssel díszelnöknővé választották, míg a tisztikar így alakult: Elnöknő: *Hajts Mihályné*. Társelnök: *Turay Jánosné*. Alelnökök: *Fejér Gáborné*, *Farkas Károlyné*, *Kaltenhuber Józsefné*, *Reinhart Gyuláné*, *Bogscha Gyuláné* és *Máthé Jánosné*. Titkár: *Popp Magda*. Jegyző: *Sztankovits Istvánné*. Pénztárnok: *Benedek Etelka*. Ellenőrök: *Scholtz Alajosné*, *Dávidházy Imréné* és *Csokán Ernőné*.

A Református Nőszövetség rendes évi közgyűlését a református templomban tartotta meg. A közgyűlésen *Csécsey Imre* esperes elnökölt. Elhatározták, hogy a választmányt kiegészítik a következő személyekkel: *Bereczky Andrásné*, dr. *Szilágyi Lászlóné*, *Kertész Károlyné*, *Serényi Rudolfiné*, *Palotás Mihályné*, *Mihailovits Gyuláné*, *Schwartz Adolfné*, *Pesthy Sándorné* és *Szabó Jolán*.

Folyó ügyek megbeszélése után a közgyűlést *Csécsey Imre* rövid beszéde zárta be.

Ne várja be az érlemeszesedés rombolásait. Gondoskodnia kell arról hogy vére tisztán és élénken keringjen



Az orvosok azt mondják, hogy a 40 éves kortól kezdve szükségessé válik a vérnek a húgysavtól való megtisztítása, mert a húgysav felgyülemlik az emberi szervezetben a különböző szervek lassabbá vált működése által.

A húgysav megrövidíti életünket, mert előmozdítja az érlemeszesedést, ezt az előfutárját a

véredények okozta bántalmaknak, mint amilyen a gutta serena, mellszűkülés, bémulás, vesegyulladás, uraemia. A húgysav okozza a köszvényt is, melynek leggyakoribb jelei az izületi és izomcsúsz, vesekő, idegbaj, epe- és vesekő.

Használjunk tehát URODONAL-t, mely elsőrendű húgysavoldó és amelyet a világ legki-

válóbb orvosai ajánlanak, mert húgysavoldó hatása által gyökerében támadja a bajt és megemeli bennünket az okoktól a veszéylektől, amelyek érettebb és öreg korunkban fenyegetnek. Urodonal megtisztítja és élénken keringő állapotban tartja vérünket, ami szervezetünk kifogástalan működéséhez mulhatatlanul szükséges.

URODONAL

megelőzi az érlemeszesedést,
mert feloldja a húgysavat

DROGUERIA STANDARD, 2 Strada Zorilor, BUCURESTI

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

711. számú előfizető, Legcélszerűbb ebben az ügyben az aradmegyei kórház dermatológiai osztályához fordulni nb. érdeklődésével: ott díjtalanul megtudja a szükséges eljárást, amely a leg-
rövidebb uton célhoz vezet. Annyi bizonyos, hogy a szeszkezelés ebben az esetben csak súlyosbítólag hat, mivel száradást eredményez. Különböző petroléum-készítmények, sőt maga a gyakori petroléumkezelés is rendszerint meghozza a kívánt eredményt, de rendkívüli figyelmet igényel.

H. I. Arad-Gáj. Buffalói örökösödési ügyben sziveskedjék közvetlenül a bucaresti-i külügyminisztériumhoz fordulni (Bucuresti, Palatul Sturza) azzal a kérelemmel, hogy az örökösödésre vonatkozó intézkedéseit a bucaresti-i amerikai követség útján juttassák el a buffalói követséghez. A követségzökhöz intézett levelében olyértelmű intézkedést kell tennie, hogy az örökségképpen kapott összeget és a kamatokat ugyancsak a bucaresti-i amerikai konzulátus útján kézbesítsék ki az Ön részére.

M. B. Arad. Nagybecsül költeményét, melyet az árviz ihletett meg, rim- és poézishány miatt nem közölhetjük.

978. számú előfizető, Szives érdeklődésére ez-
uton közöljük, hogy az aradi közhivatalokban a görögkeleti husvétli szünet miatt szerdán reggel 8 óráig szünetel az ügykezelés. Másik ügyben az idő rövidsége miatt konkrét módon nem intézkedhetünk: kérjük szives türelmét a következő vasárnapig, akkor módunkban lesz az eredményt pontosan közölni.

"OLLA"
GUM..?

"OLLA" prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ügyeljen az "OLLA" névre!

Husvét vasárnap **Kispest Budapest-Gloria-CFR**

Husvét hétfőn **Budai 11 Budapest-AMTE**

A mérkőzések mindkét nap délután fél 6 órakor kezdődnek a Gloria-CFR sporttelepen. — Olcsó helyárak. — Érdekes előmérkőzések.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Májusban megkezdik az Arad-Brádi Rt.

az osztalékok fizetését
Az igazgatóság elhatározta a régi Acsev-részvényeknek SIAB-részvényekre való becserelését — Az osztalékokat 44 lejben állapították meg és 1927-ig visszamenőleg fizetik — Romániában 171 ezer Acsev-részvényt cserélnek be

Az egykori Magyarország egyik legnagyobb magánvasútja volt az ACSEV, melynek vonalait a békeszerződés két részre osztotta. A vonalak nagyobb része román területen maradt, míg a kisebbik vonalrészről alakult Magyarországon a Szeged-Csanádi Vasutak R. T. A romániai vonalrészeket a CFR vette kezelésbe és az egykori ACSEV jogutódjaként megalakult a SIAB, az Arad-Brádi részvénytársaság, amely kizárólag a volt ACSEV magánvagyonát kezeli.

Az átvétel után az új alakulat vezetősége az ACSEV által kibocsátott részvényekből 171.325 darabot vett át, amelyeknek majoritása az állam tulajdonát képezte. A részvények többsége a Habsburg-család, Aradon pedig báró Neumanék, gróf Zselénszky Róbert, valamint a Goldschmidt-bankház birtokában maradtak. Az új részvénytársaság megalakulása után az ACSEV régi részvénytulajdonosainak darabonként 1.85 livre sterlinget fizetett és az ACSEV részvények helyébe egy SIAB-részvényt, illetve Szeged-Csanádi-részvényt adott. A romániai részvényesek azonban nem jutottak ténylegesen a részvények birtokába, hanem az igazgatóságtól csupán a cuponokat kapták meg, amelyeket azonban mindeztideig a vállalat főpénztára nem váltott be.

A SIAB igazgatósága most nagyjelentőségű határozatot hozott, amely a romániai részvényeseket érdekli elsősorban. A döntés szerint ugyanis május hó folyamán az ACSEV-részvényeket ténylegesen is kicserélik SIAB-

részvényekre és a részvénykicserélés után megkezdik a dividendák kifizetését.

Errevonatkozólag kérdést intéztünk Ambrus vezérigazgatóhoz, aki a tranzakcióra vonatkozólag a következőket mondotta:

— A részvénytársaság igazgatóságának határozata alapján május hóban valóban megtörténik a régi ACSEV-részvények SIAB-részvényekre való becserelése. Mint ismeretes, a részvénytársaság 1927-től kezdődőleg részvényeseinek csupán cuponokat adott, amelyek azonban beváltásra nem kerültek, most ezeknek a cuponoknak ellenében szolgáltatjuk ki az új részvényeket. Az eddigi tervzet szerint, tekintettel arra, hogy a két előző üzletév deficiittel zárult, részvényenként 1927-ig visszamenőleg 44 lej dividendát állapítottunk meg. A technikai eljárás az lesz, hogy a volt ACSEV-részvények tulajdonosai a részükre kiszolgáltattott bonokkal jelentkeznek igazgatóságunknál és a bonok ellenében kapják meg az új SIAB-részvényeket. A részvények beváltását első sorban azért határozta el az igazgatóság, mert időközben igen sok ACSEV-részvényt cserélt gazdát és ezeknek nyilvántartása kissé nehézkes volt adminisztratív szempontból, míg most a részvények beváltása után a 171.000 darab részvény elosztása tiszta helyzetet teremt.

Az igazgatóság a beváltás időpontját még nem határozta meg, az eddigi tervek szerint május hó folyamán történik meg és ezzel az egykori ACSEV átvételi tranzakciójának utolsó fejezete is lezárult.

melyeket 1932. év május hó 31-ig készítenek el. Akinek tehát szőlőiben nagyobb arányú munkálatok várnak befejezésre, melyek annak 25 százalékát meghaladják, úgy azt május hó végéig még adómentesen fejezhetik be.

A törvény kihirdetésének napjától számított 30 napon belül, tehát 1932. május hó 22-ig a szőlőbirtokosok kötelesek a mezőgazdasági kamaráknál bejelenteni a szőlőültetvények számára feltört földek területét.

A jelen törvény megszegői szőlőbirtokaik kiterjedése után hektáronként 100.000 lej, vagy annak törtrészei szerinti pénzbüntetésben részesülnek. Új szőlőültetvény esetén ezenkívül meg kell téríteni még a holdankénti 50.000 lej külön adót is.

Minden szőlőbirtokos köteles jelen törvény értelmében 1932. év július hó 22-ig a lakóhelye szerint illetékes községi elöljáróságnál nyilatkozatot benyújtani a következő adatokkal: a) A birtokos neve és pontos címe. b) A szőlőbirtok helyének leírása. c) A szőlőbirtok területe. d) A szőlők féléseinek leírása. e) Szőlőjének kora. f) Hány százalék hiány mutatkozik. g) A birtokos aláírása. A szőlőbirtok területének megadásánál, valamint

Az adómentes szőlőültetvények

Életbelépett az új szőlészeti törvény. — A törvény fontosabb pontjai.

A Monitorul Oficial 96-ik számában megjelent az elmúlt parlamenti ülészek által megszavazott törvény a szőlőültetvények új rendjéről. A törvény rendelkezése öt éven keresztül mindennemű új szőlőültetvényhez, a már meglévő szőlők hiányainak kiegészítéséhez, vagy azok átültetéséhez, a földművelésügyi minisztérium szőlészeti igazgatóságának engedélye szükséges. Minden új szőlőültetvény a már érvényben levő törvényes adókon és illetékeken kívül holdanként 50.000 lej külön adó alá esik. A hold törtrészei arányosan illetékezendők. Az 50.000 lejes holdankénti adónak nincsenek alávétve a következők: A meglévő szőlők hiányainak kiegészítése, ha az nem haladja túl a szőlő 50 százalékát. A lakóházak melletti kertek szőlőültetvényei, ha azok nem haladják meg a 2500 négyzetméternyi területet. Ugyancsak adómentes az ilyen, már meglévő szőlőültetvények újraültetése, vagy átültetése.

Adómentesek továbbá azon szőlőültetvények.

A KONVERZIÓS TÖRVÉNY

Dr. Abaffy Aurél és Dr. Parecz György fordításában és jegyzeteivel, a román szöveggel együtt

MEGJELENT!!!

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

Ára 45.— Lej.

Cserépkályhák

átrakását, javítását, tisztítását, falburkolatok készítését legjütányosabban vállalja a

DUDI Cserépkályhák lerakata,

Bul. Reg. Ferdinand 21. (volt Kovács Soma helyisége).

a hiány bevallásánál legfeljebb 10 százalék eltérés engedhető meg a tulajdonos kárára, vagy hasznára.

A bevallás be nem terjesztése büntetendő cselekmény. Amennyiben a bevallás hamis adatokat tartalmaz, olyként büntetik, mintha a bevallást a birtokos teljesen elmulasztotta volna. Mindkét esetben a büntetés 1000—10.000 lejig terjed, ezenkívül pedig a kihágó elveszti mindazon kedvezményeket, melyeket a jelen törvény nyújt.

= Az exportprémiumok fennmaradt részét az ünnepek után fizetik ki. Bucurestiből jelentik: Az exportprémiumok kifizetésében szünet állott be. A Banca Nationala által rendelkezésre bocsátott százmillió lejből a földművelésügyi minisztérium hatvan milliót vett föl, míg a fennmaradt negyven millió lejt a görögkeleti husvétünnep után folyósítja a Banca Nationala. A hatvan millió lejből husz millió lejt a minisztérium azoknak a mezőgazdáknak a teljes kielégítésére fordított, akik exportáltak, míg a negyven millió lejből az exportőrök 1931 december elsejéig esedékes követeléseinek husz százalékát fizeti ki. A földművelésügyi minisztérium látva, hogy a kenyérbélyegből származó összegek behajtása rendkívül nehezen halad előre, vizsgálatot rendelt el ennek az ügynek a tisztázására. Így például Marosvásárhelyen egy hónapban csupán ötezer darab kenyérré való bélyegyet adtak el.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget

Értesítjük a t. közönséget, hogy „FIDES” néven általános ügynökségi irodát nyitottunk. Ingatlanok vételét és eladását, lakások, üzlethelyiségek és gazdaságok bérletének közvetítését celsőn és eredményesen intézzük, házasságok közvetítését a legnagyobb diszkréció mellett eszközöljük.

Kérjük a t. közönség szíves pártfogását:

„FIDES”

Özv. SEBŐK JÉNOSE

és BURAY SÁNDOR.

Str. Bucur v. Eötvös-ucca 2. II. em.

ÉRTESÍTÉS.

Értesítjük a vevőinket, hogy aradi engros borlerakatunkat május hó elsejétől a Forray-uccából a Mikes Kelemen- és Közép-ucca sarkán lévő Nagy János-féle házba helyezük át.

Ménesi Állami Borpincészet
cop. vit. Deálul curtii.

Megnyilt!

Férfi-ésnői fodrászüzlet

teljesen újonnan berendezve
v. Eötvös-ucca 10. szám.

Szíves pártfogást kér: „ELVIRA“-SALON.

Értesítés!

Értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy:
FÜZŐSZALONOMA
volt Luthercsator 1. sz. alól, volt Széchenyi-ucca
szám alá, udvarban HELYEZTEM ÁT.

„PROBITAS“-salon

"DELTA" Kelly, Arad, Str. Alexandri 5. Mindent a legolcsóbban autóhoz és motorkerékpárhoz.
(volt Salacz-u.)

Olesón eladó házak!

Variassy Lajos-ucca közelében 9 lakásos, kettős ház 4000 lei havi jövedelemmel, kerttel, 240.000 lejiért.

Benyárosban egyemeletes ház 3 és 2 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, parkírozott udvarral, 440.000 lejiért.

Főtértől 4 percnél távolságra egyemeletes, masszív ház 4-2 és 1 szobás lakással, fürdőszobákkal, kerttel, 1 millió lejiért.

Bódna-ut közelében emeletes ház 5 szobás lakással, fürdőszobákkal, 550.000 lejiért.

Katholikus gimnázium közelében magasírdősziertes ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval, esszenci rollós ablakokkal, 350.000 lejiért.

Emeletes, adómentes ház fűt mellett 3 szobás, fürdőszobás, 2 és 1 szobásaként is használható, 1 millió lejiért.

18 lakásos bérház építéskor nagy telekkel, egyemeletes épülettel, 18.000 lei havi jövedelemmel, 750.000 lejiért.

Legjobb, masabbb főútvonalon sarokház 2 szobával, több lakással, 70.000 lei évi jövedelemmel, 425.000 lejiért.

A városban masszív, egyemeletes bérház építéskor, 2-3-4 szobás, fürdőszobával, külön elválasztható szobákkal, 180.000 lei évi jövedelemmel, 1.300.000 lejiért.

Lactér közelében új ház 6 uccai lakással, üzleti elviséssel, nagy bérjövélémmel, 500.000 lejiért.

Városállomás közelében szép emeletes ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval, balkonnal, esszenci rollós ablakokkal, gazdasági épületekkel, 600 négyzetméteres gyümölcsösökkel, 425.000 lejiért.

Városháza közelében földszintes ház 1x3 szobás, fürdőszobás és 3 kisebb lakással, 600 négyzetméteres kerttel, 450.000 lejiért.

Piactér közelében adómentes ház 4 szobás, fürdőszobás lakással, cselédszobával, 365.000 lejiért.

Ezekon kívül a város összes uccáiban bér-, magán- és üzletházak 100.000 lejtől 6 millió leies árakig eladók.

IASZ ALBERT Irodája Arad, Strada Ionescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Benkő István

címfestő és mázoló

modern

cégtáblák festését vállalja.

Volt Kölcsey-ucca 7. sz.

ABC

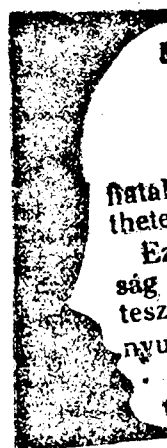
utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent:

szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függőleg — már napi 12 pengőért kaphatja



Megfelelő ápolás hiányában öregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hűek, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen crém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást.

Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánóság szerint nyulékony crém puhává, gyöngédsé teszi a bőrt és az arcszíntnek fiatalos üdéséget nyújt.

Simon Puder és Simon Szappan használata nélkülözhetetlen a siker érdekében.

CRÈME SIMON
PARIS

Üzemképes „Fiat”-autóbusz

eladó. Elcserélném 6 üléses „Fiat” autómát 2 üléses csukottal. Erdőkölödni volt Andrány Károly-ucca 23. szám. 1415

Butor,

művészies, nehéz kivitelű, hálószoba berendezések, leszállított áruk melétt

Schvab Rudolf műasztalosnál, Str. Dr. Raftiu 30. 1410

Buziás gyógyfürdő (Román Naheim)

náratlan szénsavas radioactív sós-vasas forrásvízekkel. — Biztos gyógyhatás: szervi, elhízásos érlemeszesedéses szív és vérkeringési zavaroknál, Vesebail, vérszegénység, izomszusz, hólyaggyulladás és kimerüléssel idézesség esetén.

Női betegség, a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezőségek nyomán fellépett idegbalok (Tabes etc.) eseteiben a legjobb eredménnyel Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés, kitűnő konviva elsőrendű szállodák, diétás pezsiók mérsékelt árakkal.

Új modern uszoda napiéves stranddal, FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-TŐL OKTÓBER 1-IG. — Prospektust, felvilágosítást szívesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.
Fürdőigazgatóság BUZIÁS, BÁNÁT. 190

Rádió műsor

— Romániát időszerűtől —
VASÁRNAP, MÁJUS 1.

Bucuresti. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 18. March-zenekar: könnyű és toman zene. 19.10. March-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Flechtenmache: „Ba da Harca” című operettje. — Budapest I. 8. Májusi köszöntő. (Bodán Margit, Cselényi József, Farkas Jenő és cigányzenekara.) 11. Ref. Istentisztelet. 12. Róm. kath. Istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: Márkus László előadása: „Magyar győzelem”. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Szalonzenekari hangverseny. 6. A magyar rádió első amerikai átvitele. 1. Erkel: Himnusz. 2. Horthy kormányzó angolnyelvű üdvözlő beszéde. 3. Dohnányi: Részletek a „Ruralia Hungarica”-ból. 4. Berlioz: Rákóczi-induló. 6.35. Hangverseny. 7.20. Májusi. Helyszíni közvetítés Kalocsáról. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése. Strauss: „Cigánybáró”. Operett 3 felvonásban. Az előadás után: Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 4-4.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 10.25. llinpei kürtész. 11.35. A népopera kara. 11.40. Szimfonikus hangverseny. 12.45. A bécsi szimfonikusok csztrák fánccokat adnak elő. 14.10. Népdalok. 16.30. Mairecker-négyes. 18. Holzer-zenekar. 23.15. Krahl-jazz. Petrov Emil énekessel. — Belgrád, 12. Harmonik. 12.30. Gramofon. 13.30. Délszláv zene. 17. Gramofon. 17.10. Szalonzene.

négyes előadásában. 22.05. Istratty basszurénekes hangversenye. — Budapest I. 10.15. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. „A keréken járó betű”. Fort Sándor előadása. 6.30. Balettzene. 7.45. Német nyelvtanítás. 8.40. A Palestrina-kórus hangversenye. Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból. 12. Jazz-zenekar. — Bécs. 12.30. Nahlicek Rudolf-négyes. 14. Gramofon. 16.30. Mit zenélnék a gyermekek. 17.20. A mörök népdalától a spanyol tangóig. 18. Haupt-zenekar. 21. Schwarz Vera hangversenye a népoperal zenekarral. 23.15. Gaudriot-jazz Greiner Leó énekével. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Tamburica-zenekar. 20. Gramofon. 20.30. Népdalok. 23. Seta Európán át. — Berlin. 17.30. Új orgonaművek. 18.15. Beethoven: Cisz-moll zongoraszonátája. 20.55. D’Albert: Hegyek alján. közvetítés a charlottenburgi operából. Utána: Táncczene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerka-zenekar. 15.30. Jazz. 18. Gramofon. 20.05. Harmonika. 22. Rádiózenekar. — Langenberg. 18. Kamarazene. 21. A fuviolától az üstőbig. 21.30. Egyházi karének. Új oratóriumok és kantáték. — Ljubljana. 21. Kamarazene. 22. Szalonötös. — Milano. 17.45. Könnyű zene. 17.55. Ötös. 20.10. Gramofon. 21.15. Szalonzene. 23. Szimf. München. 20.20. Puccini: „Bohémélet” című 3 felvonásos operája a müncheni nemzeti színházból. 23.40. rádióötös és László Sándor divatos dalokat énekel. — Szatmárnémeti. 17. Gramofon. 17.10. Szalonzene.

KEDD, MÁJUS 2.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Lengyel zene. — Budapest I. 10.15. Columbia gramofonhangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Orosz balalajka zenekar hangversenye. 4.30. A „Tündérvásár” meseórája. 6. Magyar nóták. Előadja: Melzer Margit Rigó Jancsi és cigányzenekarának kíséretével. 7. „Az iránycsajtó”. Dr. Hindy Zoltán előadása. 7.30. Hangverseny. 9. Vidám tavaszi est. 11.15. Kósa György zongorahangversenye. 12. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. Budapest II. Odeon gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 14.10. Operett-részlet. 16.50. Grenelli szoprán és Matuska Miklós baritonénekes hangversenye. 18. Loránd Edit gramofonlemezek. 18.45. A filadelfiai szimfonikus zenekar. Gramofon. 20.40. Bécsi zene. 21.40. Goethe-Haydn: Hangverseny. 22.50. Táncczene az Oase-bárból. — Belgrád. 12.05. Rádiózenekar. 13.05. Gramofon. 13.45. Cigányzene. 17.30. Rádiózenekar. 21.10. Lengyel est. 23.10. Gramofon. — Berlin. 20.15. Szórakoztató zene. 22.10. Csajkovszkij-művek a rádiózenekar előadásában. 22.40. Rádiózenekar. Brünn. 13.45. Rádiózenekar Polacek hegedűművészével. Gramofon. 20.05. Európa.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej; A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Érdeklődés nem kerül pénzbe!

Fogszívót
Készítünk oserében a legfinomabb anyagból és alagóran kivitelben a legérsekeltebb áron!

MUNKALATOKÉRT

Frida D'Moujalledt
fogműterme.
Arad, v. Boros B.-tér 37.

LEVELEZÉS.

URIEMBER barátságát keresi uriaszszony. Levelet „83” jelgén az Aradi Közlöny kiadójaiba kérek. 1434

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS német kisasszony délelőtti órákra alkalmazást keres. „Wienerin” az Aradi Közlöny kiadójaiba. 1419

ÜZLETVEZETŐI, pénztárnoki, raktárnoki állást bármilyen szakmában több évi gyakorlattal keres feltétlen megbízható névén. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1416

ONALLO gépész ajánkozik malomba motor, gőzmozgató. Molnár, volt Boronauca 57. 1408

KERESEK cséplést és javítást Maksics Sándor. Calea Radnei 33. 1395

DEUTSCHES Fräulein sucht Stelle zu Kindern hier oder Auswärts Gefl. Angebote Administration unter „Verlässlich.“ 1344

VIDÉKI urizgazdaságban elsőrendű jölvöző minden keresetk. v. Wesselé-nyi-ucca 30. 1356

Gyakorlott himzőnő,

monogram, slingelés, maderamunkákat jutányosan és szépen készít, házakhoz is megyen Cim az Aradi Közlöny kiadójaiba. 1430

Gyakornokot keresünk

OTSZOBÁS lakás, garage és üzlethelyiségek azonnalra és 3-4 szobás lakások május 1-re Ortutay-palotában kiadók. 1821

FŐPOSTÁVAL szemben háromszobás udvari lakás ugyanannal renovalva kiadó. Értekezés v. Batthyány-u. 29. 1429

KÉT szoba-konyhás lakás kiadó, volt Knézich Károly-ucca 3. szám. 1407

KÉT uccai szoba előszoba, konyha, fürdőszoba és speisz május 15-re kiadó, volt Nádor-ucca 1. sz. 1432

KERTRE NYILÓ csinosan burorozott kis szoba a város központjában 500 leért kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

KIADÓ a volt Szabadság-tér közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadójaiba, a Minorita templommal szemben. 800

KÉTSZOBA, konyhás I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadójaiba, a Minorita templommal szemben.

Kétszobás-konyhás

udvari tiszta lakás csendes helyen, vízvezetékkel, villannyal, rögtön elfoglalható **olcsón kiadó.**

Továbbá uccai burorozott szoba külön bejárattal 1-2 személyre kiadó, v. Dezső-ucca 29. 1422

Baross-parkra nyíló

I. emeleti balkonos 3 szoba, fürdőszoba stb. gyönyörű modern lakás kiadó. Bulevardul Dragalina No. 14.

Nagy veteményes

és gyümölcsös kert, háromszobás uccai lakás, nagy pincével, műhelynek, autogaragó és műhelynek helyiségek kiadók. Érdeklődni: Luck, Str. Cuza Voda 25. 1287

Oicsón kiadó

4 szobából álló földszintes uccai lakás fürdőszobával, volt Pöntenberg-ucca 22. szám. 1306

Kiadó lakások!

Városházával szemben, Csánádi Takarékpénztár mellett levő Andrányi házemelen minden komforttal felszerelt lakás, ugyanott 3 szobás garcon lakás, ugyanott 3 szobás fürdőszobás parket illetve augusztus KISS Lajos Vá-

Tavaszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez **KNAPP** modernül berendezett váliata v. Weltzer J.-u 11. — — v. Magyar u. 40.

INGATLAN.

HÁZTELEK a Bulevardul Carol volt Erzsébet-körút és Fa-ucca torkolatánál olcsó áron eladó. Str. Ioan Calvin No. 12. 1424

HATSCHEN

Ingatlanforgalmi Irodája
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2., I. emelet.

ajánlja a következő, olcsó és alkalmas ingatlanokat

1. Belvárosi forgalmas uccán 10 bérlemény, nagyrészt fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 950.000.

2. Főtérhez közel emeletes, 10 lakással, 1. 2. 3 szobásak, részben fürdőszobás, 3 üzlethelyiség, jó hozam, 1.400.000

3. Központban modern, emeletes, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.450.000.

4. Főterre nyíló forgalmas uccában 12 bérleménnyel, jó hozam, 700.000.

5. Central-mozi közelében 6 lakásos, részben fürdőszobás, pince, mosókonyha, 600.000.

6. V. Szabadság-tér közelében, emeletes, 3 szobás, fürdőszobás, erkélyes lakással, 2 üzlet és raktárhelyiséggel, 725 ezer.

7. Ugyanott emeletes, 10 lakásos, essingeni redőnyök, 140.000 hozam, 750.000

8. V. Józsefőherceg út közelében 18 lakásos, jó hozam, 800.000.

9. V. Deák Ferenc u. közelében magasföldszintes, 4 szobás, fürdőszobás, 950.000.

10. Belvárosban 1x5 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1x2 szobás, 440.000.

11. Rendőrséghez közel 1x4 szobás, fürdőszobás, 3x1 szobás, 2 üzlethelyiség, 420.000.

12. Vasút közelében 6 lakásos, 150.000

Azonkívül egyéb magyar, német és itáliai házak minden fajtájú, telkek, földek, szőlők eladására van megbízásom.

100 katasztrális hold föld

nagy tanyával eladó. 1938

Szt. Tamás-dűlő 2.

ÜZLETEK.

EGY SZÉP kirakatos üzlethelyiség május 1-re kiadó, volt Lázár Vilmos-u. 3. háztulajdonosnál.

KIADÓ elsőrendű üzlethelyiség Lippán, textil, divat, cipő és rövidárúknak megfelelő, teljes berendezéssel. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiba. Közvetítés díjazva lesz. 1409

Brazil kávé

saját import
legjobb, gazdaságos, olcsó

3x4 ARGAMAN SZÖNYEG, kárpán várak, ezüst girandók, paraván, virágok, szalonnok, ebédlő, háló uriszobaberendezések, álló tükör, különböző tükörök, ezüsttárgyak, komplett üveg servizek, ezüst evőeszközök, festmények, ebédlőszékek, antik komód, csillárok, ékszerrek, fali vitrin, mojolika dísztárgyak, asztalok, fotelok, perzsaszőnyegek, függönyök, kézimunkák, hegedűk, zongorák, dísztárgyak, stb. bizományba átvetttem. SALGÓNÉ bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota.

Egy jókarban levő

háló- és konyhabutor felszereléssel együtt eladó. — Ugyanott egy új karikahalás Singer-gép eladó. Kálvin János-u. 28.

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadójaiban. 500

KÉSZPÉNZT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESSEK: írógépeket, régi sevrési Altwtlen meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyeget, minden mérethez, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik a modern burorokat, széhsőlnöket stb. SALGÓNÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1100

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó, Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 18., házmesternél.

Husvétra és pünkösdre

összes szentképeink, mélyen lezártított árban kaphatók:

Krausz Paulin,
színház-épület.

Keltetőgépek 2750. — Lejtől

Csibenevelők 1200. — Lejtől

Rhode és Wyandotte tojások 12L.

Leghorn 8. — Lej darabja.

„Camarad” farm Tant, Aradm.

Gyönyörű perzsaszőnyegek,

rövid zongora, Palkas nagylexikon, antik hálószoba, világos hálószoba, ebédlők, uriszoba, antik szublók, szekrények, festmények, kézimunkák eladók. KERFESK perzsaszőnyeget, régi és modern ezüstöt, márkás porcellánokat, „ARS” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota. 1431

Műlábak,

műkezek, valamint Orthopád készülékek, ludtalpbetétek, sérvköök és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa

oégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Egy 7 lóerős

Barta motor és egy 13³/₁₀ ampére 220 woltos dynamo eladó.

Dr. Wachter Kisszentmiklós

Eladó